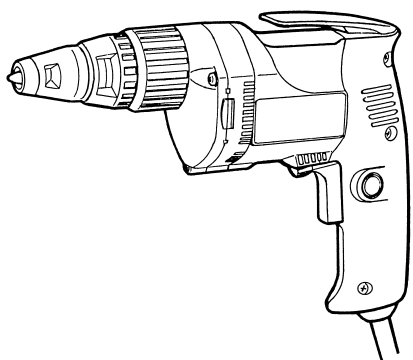


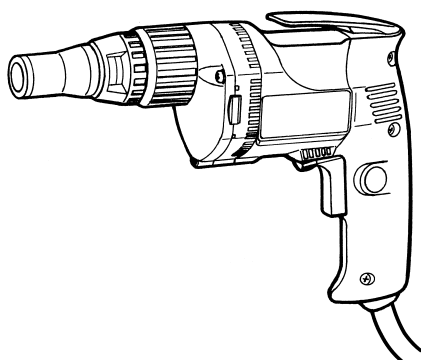
# HITACHI

**SCREW DRIVER  
SCHRAUBER  
VISSEUSE  
AVVITATORE  
SCHROEVEDRAAIER  
ATORNILLADOR**

**W 6V3 • W 6VA3 • W 6VB2 • W 8VB**



W6V3 • W6VA3



W6VB2 • W8VB

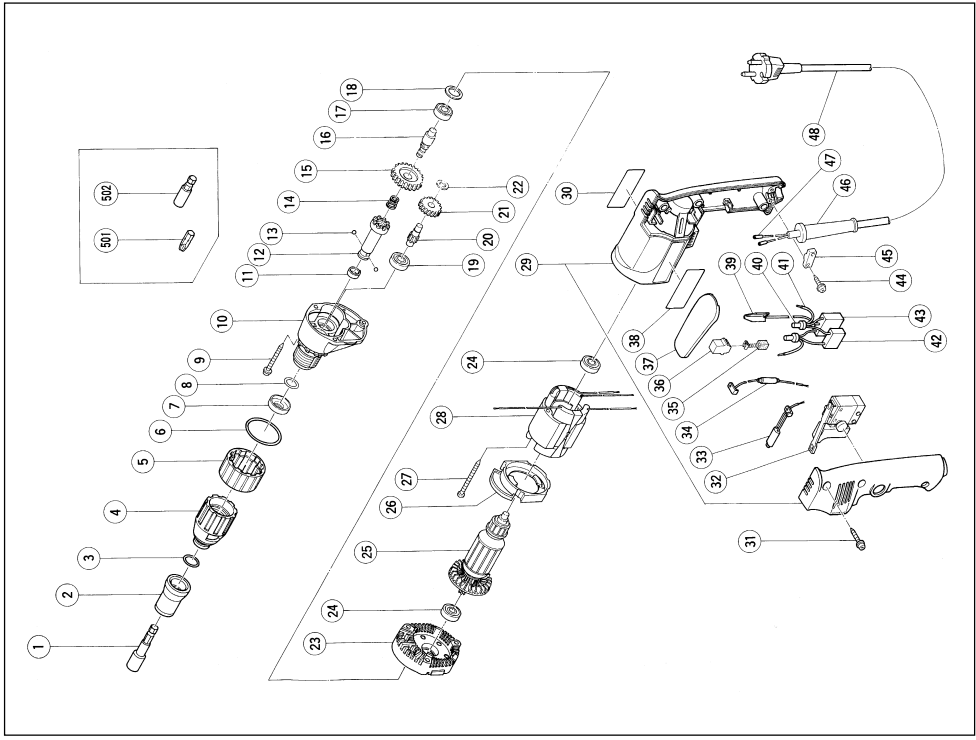
Read through carefully and understand these instructions before use.  
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.  
Lire soigneusement et bien assimiler ces instructions avant usage.  
Prima dell'uso leggere attentamente e comprendere queste istruzioni.  
Deze gebruiksaanwijzing s.v.p. voor gebruik zorgvuldig doorlezen.  
Leer cuidadosamente y comprender estas instrucciones antes del uso.



Handling instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de manejo

W8VB

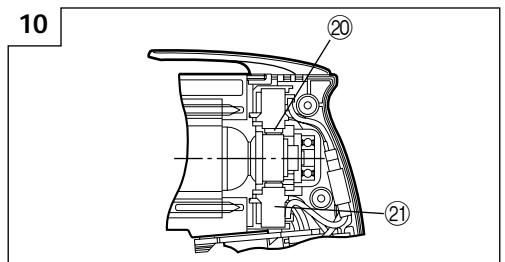
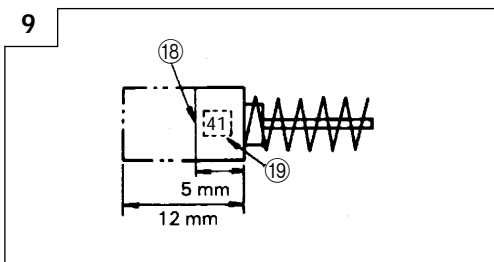
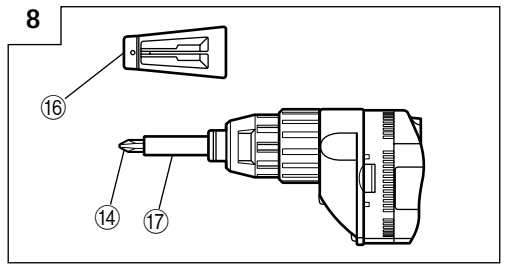
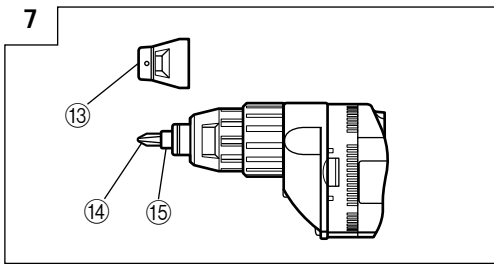
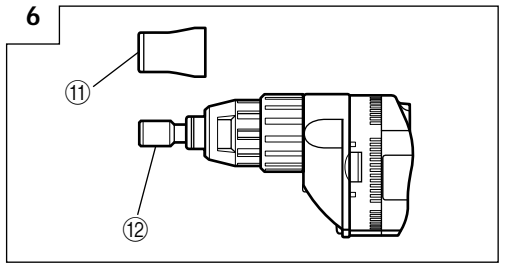
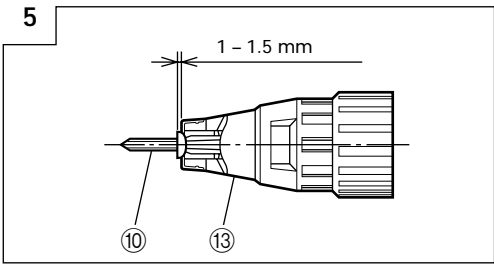
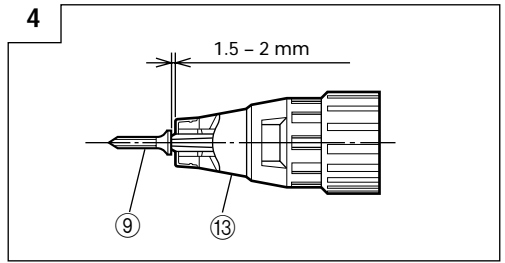
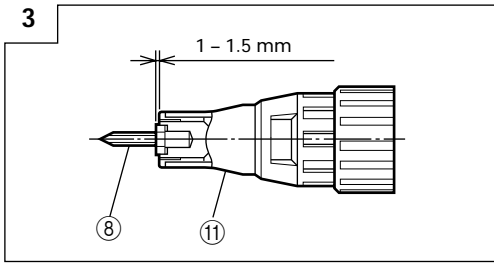
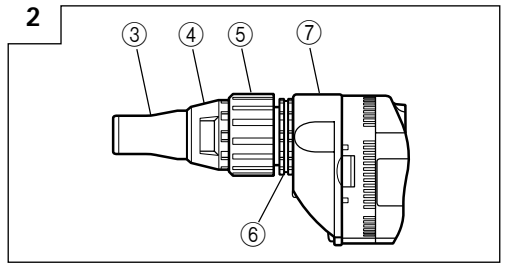
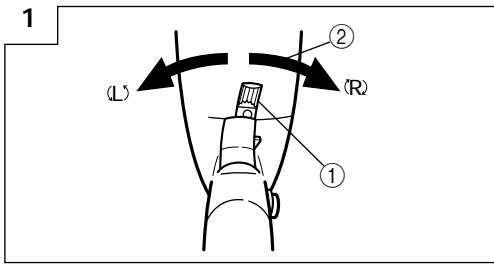
W8VB The exploded assembly drawing should be used only for authorized service center.



Item No.	Part time	Part time
34	Internal Wire (B)	Internal Wire (B)
35	Carbon Brush	Carbon Brush
36	Brush Holder	Brush Holder
37	Hook (A)	Hook (A)
38	HITACHI Label	HITACHI Label
39	Earth Terminal	Earth Terminal
40	Connector (50091)	Connector (50091)
41	Internal Wire	Internal Wire
42	Noise Suppressor	Noise Suppressor
43	Noise Suppressor	Noise Suppressor
44	Tapping Screw (W/Flange) D4x16	Tapping Screw (W/Flange) D4x16
45	Cord Clip	Cord Clip
46	Cord Armor	Cord Armor
47	Tube (D)	Tube (D)
48	Cord	Cord
501 + 502	Driver Bit (A) No.2	Driver Bit (A) No.2
502	Magnetic Bit Holder	Magnetic Bit Holder

Parts are subject to possible modification without notice due to improvements. The drawing and the list are parts structural drawing and parts list of model W8VB.

For other models refer to the drawing and the list.



	English	Deutsch	Français
①	Lever	Hebel	Levier
②	R side	R Seite	Côté R
③	Sub-Stopper	Unteranschlag	Butée secondaire
④	Locator	Aufnehmer	Positionneur
⑤	Lock sleeve	Sperrhülse	Manchon de blocage
⑥	Spline	Keilnuta	Cannelure
⑦	Gear cover	Getriebedeckel	Couvercle d'engrenage
⑧	Hex. head screw	Sechskantschraube	Vis à tête six pans
⑨	Drywall screw	Drywall-Schraube	Vis Drywall
⑩	Self-drilling screw	Hohlwandschraube	Vis autoperçense
⑪	Sub-Stopper (B)	Unteranschlag (B)	Butée secondaire (B)
⑫	Magnetic hex. socket	Magnetische Sechskantmuffe	Manchon six pans magnétique
⑬	Sub-Stopper (A)	Unteranschlag (A)	Butée secondaire (A)
⑭	Bit	Bit Schraubenzieher	Tête de visseur
⑮	Bit holder (Short type)	Bohrspitzenhalter (Kurzer Typ)	Porte-mèche (Type court)
⑯	Sub-Stopper (C)	Unteranschlag (C)	Butée secondaire (C)
⑰	Bit holder	Bohrspitzenhalter	Porte-mèche
⑱	Wear limit	Verschleißgrenze	Limite d'usage
⑲	No. of carbon brush	Nr. der Kohlenbürste	No. de balai carbone
⑳	Carbon brush	Kohlenbürste	Balai carbone
㉑	Brush holder	Bürstenhalter	Support du balai

	Italiano	Nederlands	Español
①	Leva	Hendel	Palanca
②	Lato R	Leant R	Lado-R
③	Fermo secondario	Sub-stopper	Retén secundario
④	Locatore	Locator	Ubicador
⑤	Manicotto di bloccaggio	Klemkoppel	Cubierta de engranaje
⑥	Scanaltura	Spie	Ranura
⑦	Coperchio degli ingranaggi	Beschermingskap	Cubierta de engranaje
⑧	Bullone esagonale	Schroef met zeskante kop	Tornillo de cabeza hexagonal
⑨	Vite Drywall	Drywall-Schraube	Tornillo-Drywall
⑩	Vite autofilettante	Zelf-borende schroef	Tornillo autorroscante
⑪	Fermo secondario (B)	Sub-stopper (B)	Retén secundario (B)
⑫	Alloggiamento magnetizzato per viti esagonali	Magnetische zeskante bus	Portatornillos hexagonal magnético
⑬	Fermo secondario (A)	Sub-stopper (A)	Retén secundario (A)
⑭	Punta	Schroevendraaler	Broca
⑮	Punta positiva (Tipo corto)	Boorhouder (Kort type)	Sporte de broca (Tipo corto)
⑯	Fermo secondario (C)	Sub-stopper (C)	Retén secundario (C)
⑰	Punta positiva	Boorhouder	Sporte de broca
⑱	Limite de usura	Slijtagereus	Limite de uso
⑲	N. della spazzola di carbone	Nr. van der koolborstel	No. de carbón de contacto
⑳	Carbone	Koolborstel	Carbón
㉑	Porta-spazzola	Borstelhouder	Sujetador de carbón

## GENERAL OPERATIONAL PRECAUTIONS

**WARNING!** When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.

Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

For safe operations:

1. Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite injuries.
2. Consider work area environment. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools where there is risk to cause fire or explosion.
3. Guard against electric shock. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces. (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
4. Keep children away. Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. Store idle tools. When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
6. Do not force the tool. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. Use the right tool. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example, do not use circular saw to cut tree limbs or logs.
8. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry, they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwears are recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
9. Use eye protection. Also use face or dust mask if the cutting operation is dusty.
10. Connect dust extraction equipment.  
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.
11. Do not abuse the cord. Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the receptacle. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
12. Secure work. Use clamps or a vise to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
13. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
14. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have it repaired by authorized service center. Inspect extension cords periodically and replace, if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
15. Disconnect tools. When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
16. Remove adjusting keys and wrenches. Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
17. Avoid unintentional starting. Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in.
18. Use outdoor extension leads. When tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.
19. Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
20. Check damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this handling instructions. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
21. Warning  
The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this handling instructions, may present a risk of personal injury.
22. Have your tool repaired by a qualified person. This electric tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise this may result in considerable danger to the user.

## SPECIFICATIONS

Model	W6V3	W6VA3	W6VB2	W8VB
Voltage (by areas)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~			
Power input*	600W			
No-load speed	0 – 4000/min	0 – 2600/min		0 – 1700/min
Capacities	6 mm			8 mm
Bit shank size	6.35 mm Hex.			
Weight (without cord)	1.3 kg		1.4 kg	

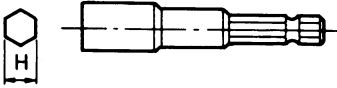
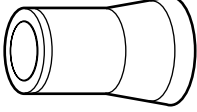
\* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

**STANDARD ACCESSORIES**

- (1) No. 2 Plus bit ..... 1 (W6V3, W6VA3)
  - (2) Magnetic hex socket (H= 10 mm) .... 1 (W6VB2, W8VB)
  - (3) Hook ..... 1
- Standard accessories are subject to change without notice.

**OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)**

1. For hex-head screws

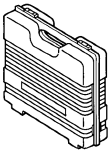
Hex-socket		Sub-Stopper (B)
		
Magnetic type	Non magnetic type	
H = 6.35 mm	H = 6.35 mm	H 1/4
H = 7.94 mm	H = 7.94 mm	H 5/16
H = 9.53 mm	H = 9.53 mm	
H = 10 mm	H = 10 mm	H 3/8

2. For other screws

Screw head	Bit type		Bit holder	Sub-Stopper
⊕		No.1 No.2 No.3	 Magnetic bit holder (Short type)	 Sub-Stopper (A)
		No.1 No.2		
⊖		No.1 No.2 No.3	 Magnetic bit holder	 Sub-Stopper (C)
		No.1 No.2		
		B Size 4 mm 5 mm	 Non-magnetic bit holder	

3. Plastic case

4. Hook



Optional accessories are subject to change without notice.

**APPLICATIONS**

- Tightening hex-head screws
- Tightening drywall screws, wood screws and self-drilling screws.

**PRIOR TO OPERATION**

1. **Power source**  
Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
2. **Power switch**  
Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, inviting serious accident.
3. **Extension cord**  
When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

4. **Confirm the direction of bit rotation (Fig.1)**  
The bit rotates clockwise (viewed from the rear side) when the reversing switch lever is set to the "R" side position. When the lever is set to the "L" side position, the bit rotates counterclockwise and can be used to loosen and remove screws.
5. **Adjusting the tightening depth (Fig.2)**  
Pull the lock sleeve in the direction of arrow to remove it from the spline installed in the gear cover. While pulling the lock sleeve and turning it right and left, adjust the position of locator. Push the lock sleeve and align the gear cover spline with the lock sleeve spline.  
The lock sleeve can be inserted onto the gear cover spline and locked.
  - (1) For hex-head screws:  
Mount a hex-head screw on the hex-socket and set the distance between the sub-stopper end and the screw head neck to 1–1.5 mm, as shown in Fig.3.
  - (2) For drywall screws:  
Mount a drywall screw on the bit, and set the distance between the sub-stopper end and the screw head to 1.5–2 mm, as shown in Fig.4.
  - (3) For cross-recessed self-drilling screws:  
Mount a self-drilling screw on the bit, and set the distance between the sub-stopper end and the screw head bottom to 1–1.5 mm, as shown in Fig.5.
6. **Mounting the bit**  
For details, refer to the item "Mounting and dismounting the bit".

---

## MOUNTING AND DISMOUNTING THE HEX-SOCKET OR THE BIT

---

1. **Dismounting the hex-socket (Fig.6)**
  - (1) While rotating the Sub-Stopper pull it out from the locator.
  - (2) Remove the hex-socket, hold it with the opposite side of bit by hand or vise and pull out the bit with pliers.
2. **Dismounting the bit (Fig.7)**  
Remove sub-stopper (A) as the same manner of hex-head socket and remove the bit holder, then pull out the bit with pliers.
3. **Dismounting the bit (Fig.8)**  
Remove the sub-stopper (C) as the same manner of hex-head socket and remove the bit holder, then pull out the bit with pliers.
4. **Mounting the hex-socket or the bit**  
Install the bit in the reverse order to removal.

---

## HOW TO USE THE SCREW DRIVER

---

1. **Switch operation and rotational speed adjustment**  
Bit rotational speed can be adjusted between 0–4000/min (W6V3) or 0–2600/min (W6VA3, W6VB2) or 0–1700/min (W8VB) varying the degree by which the trigger switch is pulled. Rotational speed increases as the trigger switch is pulled, and reaches a maximum speed of 4000/min (W6V3) or 2600/min (W6VA3, W6VB2) or 1700/min (W8VB) when the trigger switch is pulled fully.  
To facilitate continuous operation, pull the trigger switch and depress the switch stopper. The switch

will then remain ON even when the finger is released. By pulling the trigger switch again, the switch stopper disengages and the switch is turned OFF when the trigger switch is released.

### 2. Screw Driver operation

When the switch is turned ON, the motor starts to run but the hex-socket (or the bit) does not rotate. Attach the hex-socket to the screw head groove, and push the Screw Driver against the screw. The hex-socket then rotates and tightens the screw.

#### CAUTION

Ensure that the Screw Driver is held truly perpendicular to the head of the screw.

If held at an angle, the driving force will not be fully transferred to the screw, and the screw head and/or hex-socket will be damaged. Hex-socket rotation stops when pushing force is released.

### 3. Direction of hex-socket rotation

The hex-socket rotates clockwise (viewed from the rear side) when the reversing switch lever is set to the "R" side position. When the lever is set to the "L" side position, the hex-socket rotates counterclockwise, and can be used to loosen and remove screws.

#### CAUTION

Never change the direction of hex-socket (or bit holder) rotation while the motor is running. To do so would seriously damage the motor. Turn the power switch OFF before changing the direction of hex-socket (or bit holder) rotation.

---

## MAINTENANCE AND INSPECTION

---

### 1. Inspecting the hex-socket (or bit)

Since continued use of a worn hex-socket (bit) will damage screw heads, replace the hexsocket (bit) with a new one as soon as excessive wear is noticed.

### 2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

### 3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

### 4. Inspecting the carbon brushes (Fig.9)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brushes with new ones having the same carbon brush No. shown in the figure when they become worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

### 5. Replacing carbon brushes (Fig.10)

#### Disassembly:

- (1) Loosen the three screws, and remove the handle cover.
- (2) Lift the brush holder gently with a screwdriver or the like, and remove it from the housing while depressing the carbon brush, as shown in Fig.9. Be careful not to excessively pull the lead wire.

(3) Remove the carbon brushes from the brush holders.

## **Assembly**

(1) Insert the new carbon brushes into the brush holders.

(2) Insert the brush holders together with the carbon brushes into the brush holder chambers in the housing.

(3) Ensure that the lead wire and other parts are properly positioned, and that there is no possibility of the lead wire coming in contact with the armature or other moving parts.

(4) Reinstall the handle cover while ensuring that the internal wiring does not become pinched between the handle cover and the housing, and secure the handle cover with the three screws.

## **CAUTIONS**

- Be sure to follow the above assembly procedures exactly. Should the internal wiring contact the armature or become pinched between the handle cover and housing, a serious risk of electric shock to the operator would be created.
- Do not tamper with parts other than those necessary to effect carbon brush replacement.

---

## **NOTE**

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

---

---

## **IMPORTANT**

Correct connection of the plug

The wires of the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:- Neutral

Brown:- Live

As the colours of the wires in the mains lead of this tool may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire coloured blue must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The wire coloured brown must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red. Neither core must be connected to the earth terminal.

## **NOTE**

This requirement is provided according to BRITISH STANDARD 2769 1984.

Therefore, the letter code and colour code may not be applicable to other markets except United Kingdom.

---

---

---

## **Information concerning airborne noise and vibration**

The measured values were determined according to EN50144.

The typical A-weighted sound pressure level: 85 dB (A).

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value does not exceed 2.5 m/s<sup>2</sup>.

---

---



## ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

**WARNUNG!** Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen müssen immer die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und persönlicher Verletzung und den nachfolgenden Punkten zu vermeiden. Lesen Sie diese Anweisungen völlig, bevor Sie dieses Erzeugnis verwenden, und bewahren Sie diese Anweisungen auf.

Für sicheren Betrieb:

1. Der Arbeitsplatz sollte sauber gehalten werden. Unaufgeräumte Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Unfallgefahr.
2. Die Betriebsbedingungen beachten. Elektrowerkzeuge sollten nicht dem Regen ausgesetzt werden. Ebenfalls sollten Sie nicht an feuchten oder nassen Plätzen gebraucht werden. Der Arbeitsplatz sollte gut beleuchtet sein. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht an Orten, an denen die Gefahr von Feuer oder Explosion besteht.
3. Schutzmaßnahmen gegen elektrische Schläge treffen. Darauf achten, daß das Gehäuse nicht in Kontakt mit geerdeten Flächen kommt, z. (z.B. Rohre, Radiatoren, Elektroherde, Kühlschränke).
4. Kinder sollten vom Gerät ferngehalten werden. Vermeiden, daß andere Personen mit dem Werkzeug oder Verlängerungskabel in Kontakt kommen.
5. Nicht benutzte Werkzeuge sollten sicher aufbewahrt werden. Sie sollten an einem trockenen und verschließbaren Ort aufbewahrt werden, damit Kinder sie nicht in die Hände bekommen.
6. Werkzeuge sollten nicht mit übermäßiger Gewalt verwendet werden. Ihre Leistung ist besser und sicherer, wenn sie mit der vorgeschriebenen Geschwindigkeit verwendet werden.
7. Nur die korrekten Werkzeuge verwenden. Niemals ein kleineres Werkzeug oder Zusatzgerät für Arbeiten verwenden, die Hochleistungsgeräte erfordern. Nur Werkzeuge verwenden, die dem Verwendungszweck entsprechen, d.h. niemals eine Kreissäge zum Sägen von Ästen oder Baumstämmen verwenden.
8. Die richtige Kleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen, da sich lose Kleidungsstücke in den bewegenden Teilen verfangen können. Bei Arbeiten im Freien sollten Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe getragen werden.
9. Es sollte eine Sicherheitsbrille getragen werden. Bei Arbeiten mit Staubbentwicklung sollte eine Gesichts- oder Staubmaske getragen werden.
10. Schließen Sie eine Staubabsaugvorrichtung an. Wenn Vorrichtungen für den Anschluß von Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, so stellen Sie sicher, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.
11. Niemals das Kabel mißbrauchen. Ein Werkzeug niemals am Kabel tragen oder bei Abtrennung von der Steckdose das Kabel herausreißen. Das Kabel sollte gegen Hitze, Öl und scharfe Kanten geschützt werden.
12. Den Arbeitsplatz gut absichern. Zwingen oder einen Schraubstock zur Befestigung des Werkstücks verwenden. Das ist sicherer als die Benutzung der Hände und macht beide Hände zur Bedienung des Werkzeugs frei.
13. Sich niemals weit übergeben. Immer einen festen Stand und ein sicheres Gleichgewicht bewahren.
14. Die Werkzeuge sollten sorgfältig behandelt werden. Für einen einwandfreien und sicheren Betrieb sollten sie stets scharf sein und saubergehalten werden. Die Anleitungen für Schmierung und Austausch des Zuehørs unbedingt einhalten. Die Kabel der Geräte regelmäßig überprüfen und bei Beschädigung durch eine autorisierte Kundendienststelle reparieren lassen. Ebenfalls die Verlängerungskabel regelmäßig überprüfen und bei Beschädigung auswechseln. Die Handgriffe sollten stets trocken und sauber sein, sowie keine Öl- oder Schmierfett stellen aufweisen.
15. Werkzeuge vom Netz trennen, wenn sie nicht benutzt werden, vor Wartungsarbeiten und beim Austausch von Zubehörteilen wie z.B. Blätter, Bohrer und Messer.
16. Alle Stellkeile und Schraubenschlüssel entfernen. Vor Einschaltung des Gerätes darauf achten, daß alle Stellkeile und Schraubenschlüssel entfernt worden sind.
17. Ein unbeabsichtigtes Einschalten sollte vermieden werden. Niemals ein angeschlossenes Werkzeug mit dem Finger am Schalter tragen. Vor Anschluß überprüfen, ob das Gerät ausgeschaltet ist.
18. Im Freien ein Verlängerungskabel verwenden. Nur ein Verlängerungskabel verwenden, das für die Verwendung im Freien markiert ist.
19. Den Arbeitsvorgang immer unter Kontrolle haben. Das Gerät niemals in einem abgespannten Zustand verwenden.
20. Beschädigte Teile überprüfen. Vor Benutzung des Werkzeugs sollten beschädigte Teile oder Schutzvorrichtungen sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, ob sie einwandfrei funktionieren und die vorgesehene Funktion erfüllen, Ausrichtung, Verbindungen sowie Anbringung sich bewegender Teile überprüfen. Ebenfalls überprüfen, ob Teile gebrochen sind. Teile oder Schutzvorrichtungen, die beschädigt sind, sollten, wenn in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes erwähnt ist, durch eine autorisierte Kundendienststelle ausgetauscht und repariert werden. Dasselbe gilt für defekte Schalter. Wenn sich das Werkzeug nicht mit dem Schalter ein- oder ausschalten läßt, sollte das Werkzeug nicht verwendet werden.
21. **Warnung**  
Die Verwendung von anderem Zubehör oder anderen Zusätzen als in dieser Bedienungsanleitung empfohlen kann das Risiko einer Körperverletzung einschließen.
22. Lassen Sie Ihr Werkzeug durch qualifiziertes Personal reparieren. Dieses Elektrowerkzeug entspricht den zutreffenden Sicherheitsanforderungen. Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden, da sonst beträchtliche Gefahr für den Benutzer auftreten kann.

**TECHNISCHE DATEN**

Modell	W6V3	W6VA3	W6VB2	W8VB
Spannung (je nach Gebiet)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~			
Leistungsaufnahme*	600W			
Leerlaufdrehzahl	0 – 4000/min	0 – 2600/min		0 – 1700/min
Kapazität	6 mm			8 mm
Bohrscheklgröße	6,35 mm Hex.			
Gewicht (ohne Kabel)	1,3 kg		1,4 kg	

\*Vergessen Sie nicht, die Produktangaben auf dem Typenschild zu überprüfen, da sich diese je nach Verkaufsgebiet ändern.

**STANARDZUBEHÖRE**

- (1) Pluschrauber Nr. 2 ..... 1 (W6V3, W6VA3)
  - (2) Magnetische Sechskantmuffe (H= 10 mm) ..... 1 (W6VB2, W8VB)
  - (3) Haken ..... 1
- Die Standardzubehöre können ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

**SONDERZUBEHÖRE (separat zu beziehen)**

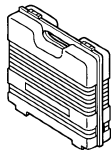
- 1. Für Sechskantschrauben

Sechskantmuffe		Unteranschlag (B)
Magnetisch	Nichtmagnetisch	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

- 2. For other screws

Schraubenkopf	Schraubenziehertyp	Schraubenzieherhalter	Unteranschlag
⊕	 Nr.1 Nr.2 Nr.3	 Magnetischer Schraubenzieherhalter (Kurzer Typ)	 Unteranschlag (A)
	 Nr.1 Nr.2 Nr.3		
⊖	 Nr.1 Nr.2	 Magnetischer Schraubenzieherhalter	 Unteranschlag (C)
	 Nr.1 Nr.2		
 B	 B Größe 4 mm 5 mm	 Nichtmagnetischer Schraubenzieherhalter	

## 3. Plastikgehäuse



## 4. Haken



Die Sonderzubehöre können ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

## ANWENDUNGEN

- Anziehen von Schskantschrauben.
- Anziehen von Drywall-Schrauben, Holzschrauben und Hohlwandschrauben.

## VOR INBETRIEBNAHME

### 1. Netzspannung

Prüfen, daß die zu verwendende Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.

### 2. Netzschalter

Prüfen, daß der Netzschalter auf "AUS" steht. Wenn der Stecker an das Netz angeschlossen ist, Während der Schalter auf "EIN" steht, beginnt das Werkzeug sofort zu laufen und bedeutet emsthafte Gefahr.

### 3. Verlängerungskabel

Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, ist ein Verlängerungskabel ausreichenden Querschnitts und ausreichender Nennleistung zu verwenden. Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.

### 4. Prüfung der Drehrichtung des Werkzeuges (Abb.1)

Das Werkzeug dreht sich im Uhrzeigersinn (von der Hinterseite her gesehen), wenn der Schalt hebel auf "R" steht. Wenn der Hebel auf "L" geschaltet ist, dreht sich das werkzeug gegen den Uhrzeigersinn und kann zum Lockern und Herausziehen von Schrauben verwendet werden.

### 5. Einstellen der Schraubtiefe (Abb. 2)

Die Sperrhülse in Pfeilrichtung ziehen, um sie von der Keilnute, die im Getriebedeckel angebracht ist, zu entfernen. Beim Ziehen der Sperrhülse und während Sie nach rechts und links drehen, stellen Sie die Position des Aufnehmers ein. Drücken Sie die Sperrhülse und richten Sie die Keilnut des Getriebedeckels auf die Keilnut der Sperrhülse aus. Die Sperrhülse wird in die Keilnute des Getriebedeckels eingeschoben und gesperrt.

#### (1) Für Sechskantschrauben:

Eine Sechskantschraube auf die Sechskantmuffe montieren und die Entfernung zwischen dem Ende des Unteranschlags und der Unterseite des Schraubenkopfes auf 1 bis 1,5 mm einstellen. Siehe **Abb.3**.

#### (2) Für Hohlwandschrauben:

Die Hohlwandschraube wird auf den Schraubenzieher aufgesetzt und der Abstand zwischen dem Ende des Unteranschlags und dem Schraubenkopf wird wie in **Abb.4** gezeigt auf 1,5 bis 2 mm eingestellt.

- (3) Für selbstbohrende Schrauben mit Kreuzschlitzkopf Die selbstbohrende Schraube wird auf den Schraubenzieher aufgesetzt und der Abstand zwischen dem Ende des Unteranschlags und der Unterseite des Schraubenkopfes wird wie in **Abb.5** gezeigt auf 1 bis 1,5 mm eingestellt.

#### 6. Anbringen der Bohrspitze

Für genauere Angaben sehen Sie unter "Anbringen und Abnehmen der Bohrspitze".

## ANBRINGEN UND ABNEHMEN DER SECHSKANTMUFFE ODER DES SCHRAUBENZIEHERS

### 1. Abnehmen der Sechskantmuffe (Abb.6)

- (1) Den Unteranschlag unter Drehung aus dem Aufnehmer entfernen.

(2) Die Seckskantmuffe abnehmen, an der dem Schraubenzieher gegenüberliegenden Seite mit der Hand oder in einem Schraubstock halten und den Schraubenzieher mit einer Zange herausziehen.

### 2. Abnehmen des Bit-Schraubenziehers (Abb.7)

Den Unteranschlag (A) wie im Fall der Sechskantmuffe abnehmen, den Schraubenzieherhalter entfernen, und dann den Bit-Schraubenzieher mit einer Zange herausziehen.

### 3. Abnehmen des Bit-Schraubenziehers (Abb.8)

Den Unteranschlag (C) wie im Fall der Sechskantmuffe abnehmen, den Schraubenzieherhalter entfernen, und dann den Bit-Schraubenzieher mit einer Zange herausziehen.

### 4. Anbringen der Sechskantmuffe oder des Schraubenziehers

Den Schraubenzieher in der umgekehrten Reihenfolge wie beim Abnehmen installieren.

## BENUTZUNG DES SCHRAUBENZIEHERS

### 1. Schalterbetätigung und Einstellung der Drehgeschwindigkeit

Die Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs kann durch Veränderung des Drucks auf den Drückerschalter zwischen 0 und 4000 U/min (W6V3) oder 0 und 2600 U/min (W6VA3, W6VB2) bzw. zwischen 0 und 1700 U/min (W8VB) gesteuert werden. Die Drehgeschwindigkeit nimmt zu, je weiter der Drückerschalter gezogen wird, und erreicht die Maximalgeschwindigkeit von 4000 U/min (W6V3) oder 2600 U/min (W6VA3, W6VB2) bzw. 1700 U/min (W8VB), wenn der Drückerschalter ganz eingedrückt ist.

Zur Erleichterung des kontinuierlichen Betriebs können Sie den Drückerschalter ziehen und die Arretierung eindrücken. Dann bleibt das Gerät eingeschaltet, selbst wenn der Schalter losgelassen wird. Durch erneute Betätigung des Drückerschalters wird die Arretierung freigegeben und das Gerät ausgeschaltet, wenn der Drückerschalter losgelassen wird.

### 2. Schrauber-Betrieb

Wenn der Schalter eingeschaltet wird, läuft der Motor, aber die Sechskantmuffe (oder der Schraubenzieher) dreht sich noch nicht. Die Sechskantmuffe auf die Rille des Schraubenkopfes aufsetzen und den Schrauber gegen die Schraube

drücken. Dann dreht sich die Sechskantmuffe und zieht die Schraube an.

### **ACHTUNG**

Der Schraubenzieher muß senkrecht zum Schraubenkopf gehalten werden. Wenn er schräg gehalten wird, wird die Antriebskraft nicht voll auf die Schraube übertragen, und der Schraubenkopf und/oder die Sechskantmuffe können beschädigt werden. Die Sechskantmuffe hört auf zu drehen, wenn die Druckkraft wegfällt.

### **3. Drehrichtung der Sechskantmuffe**

Wenn der Umkehrschalthebel auf die "R" -Position gestellt ist, dreht die Sechskantmuffe in Uhrzeigerichtung (von hinten gesehen). Wenn der Hebel auf die "L" -Position gestellt ist, dreht die Sechskantmuffe in Gegenuhrzeigerichtung und kann zum Lösen von Schrauben verwendet werden.

### **ACHTUNG**

Die Drehrichtung der Sechskantmuffe (oder Schraubenzieherhalter) niemals ändern, wenn der Motor läuft, weil dadurch der Motor ernsthaft beschädigt werden kann. Vor dem Ändern der Drehrichtung der Sechskantmuffe (oder Schraubenzieherhalter) den Netzschalter ausschalten.

---

## **WARTUNG AND INSPEKTION**

---

### **1. Inspektion der Sechskantmuffe (Schraubenzieher)**

Da die fortgesetzte Verwendung einer abgenutzten Sechskantmuffe (Schraubenzieher) die Schraubenköpfe beschädigt, sollte die Sechskantmuffe (Schraubenzieher) gegen einen neuen ausgetauscht werden, sobald die starke Abnutzung bemerkt wird.

### **2. Inspektion der Befestigungsschrauben**

Alle Befestigungsschrauben müssen regelmäßig inspiziert und geprüft werden, daß sie richtig angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblicher Gefahr führen.

### **3. Wartung des Motors**

Die Motorwicklung ist das "Herz" des Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt und/oder durch Öl oder Wasser angegriffen wird.

### **4. Nachprüfen der Kohlebürsten (Abb.9)**

Die Motor ist mit Kohlebürsten, die Verbrauchsteile sind, ausgestattet. Da übermäßig abgenutzte Kohlebürsten Motorstörungen verursachen können, die Kohlebürsten durch neue Bürsten der gleichen Nummer wie in der Abbildung gezeigt ersetzen, wenn Verschleiß bis zur "Verschleißgrenze" oder nahe daran festgestellt wird. Außerdem die Kohlebürsten immer sauber halten und sicherstellen, daß sie glatt in den Bürstenhaltern gleiten.

### **5. Austausch einer Kohlebürste (Abb.10)**

#### **Ausbau:**

- (1) Die drei Schrauben werden gelockert und die Abdeckung am Handgriff entfernt.
- (2) Den Bürstenhalter vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder einem ähnlichen Werkzeug anheben und aus dem Gehäuse entfernen, während die Kohlebürste nach unten gedrückt wird, siehe

**Abb.9.** Nicht zu stark am Leitungsdraht ziehen.

- (3) Die Kohlebürste wird auf dem Kohlebürstenhalter entfernt.

#### **Einbau:**

- (1) Die neue Kohlebürste wird in den Bürstenhalter eingesetzt.
- (2) Der Bürstenhalter wird zusammen mit der Kohlebürste in die Aussparung im Gehäuse gesetzt.
- (3) Es ist darauf zu achten, daß sich das Kabel und die übrigen Teile an der richtigen Stelle befinden und daß keine Möglichkeit besteht, daß das Kabel mit der Armatur oder mit sonstigen beweglichen Teilen in Kontakt kommt.
- (4) Der Deckel am Handgriff wird wieder aufgesetzt, wobei darauf geachtet wird, daß der Deckel und das Gehäuse eingeklemmt wird. Dann wird die Abdeckung des Handgriffs mit den drei Schrauben befestigt.

#### **ACHTUNG**

- Die vorstehend beschriebene Einbauweise muß genau eingehalten werden. Wenn die Innenverdrahtung mit der Armatur in Kontakt kommt oder zwischen dem Deckel des Handgriffs und dem Gehäuse eingeklemmt wird, besteht erhebliche Gefahr eines elektrischen Schocks für den Benutzer. Nicht an anderen Stellen herumbasteln, soweit das nicht für den Austausch der Kohlebürsten erforderlich ist.
- Nicht an anderen Stellen herumbasteln soweit das nicht für den Austausch der Kohlebürsten erforderlich ist.

---

#### **ANMERKUNG**

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogrammes von HITACHI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

---

---

#### **Information über Betriebslärm und Vibration**

Die Meßwerte wurden entsprechend EN50144 bestimmt.

Der typische A-gewichtete Schalldruck ist 85 dB (A). Bei der Arbeit immer einen Ohrschutz tragen.

Der typische gewichtete Effektiv-Beschleunigungswert überschreitet nicht 2,5 m/S<sup>2</sup>.

---

## PRECAUTIONS GENERALES DE TRAVAIL

**ATTENTION!** Lors de l'utilisation d'un outillage électrique, les précautions de base doivent être respectées de manière à réduire les risques d'incendie, de secousse électrique et de blessure corporelle, y compris les précautions suivantes.

Lire ces instructions avant d'utiliser le produit et conserver ces instructions pour référence.

Pour assurer un fonctionnement sûr:

1. Maintenir l'aire de travail propre. Des ateliers ou des établis en désordre risquent de provoquer des accidents.
2. Tenir compte de l'environnement de l'aire de travail. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.  
Ne pas les utiliser dans des endroits humides. Travailler dans un endroit bien éclairé.  
Ne pas utiliser d'outillage électrique s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
3. Protection contre une décharge électrique. Eviter tout contact corporel avec des surfaces de mise à la terre telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.
4. Tenir les enfants éloignés. Ne pas laisser les visiteurs toucher l'outil ou son cordon d'alimentation. Il est préférable de tenir les visiteurs à l'écart de l'aire de travail.
5. Ranger les outils non utilisés. Quand on ne les utilise pas, il est recommandé de ranger les outils dans un endroit sec, verrouillé ou hors de portée des enfants.
6. Ne pas forcer l'outil. Il fonctionnera mieux et plus sûrement à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
7. Utiliser l'outil approprié. Ne pas essayer de faire avec un petit outil le travail prévu pour un outil plus important. Toujours utiliser l'outil adéquat; par exemple, ne pas se servir d'une scie circulaire pour couper des branches d'arbres ou des billots de bois.
8. Porter des vêtements appropriés. Ne pas mettre de vêtements flottants ou de bijoux qui risquent d'être pris dans les pièces mobiles. Si l'on travaille à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants de caoutchouc et des chaussures à semelles antidérapantes. Veiller à s'attacher les cheveux ou à mettre un bonnet si on a les cheveux longs.
9. Porter des lunettes protectrices. Mettre un masque si l'opération de coupe crée de la poussière.
10. Relier l'équipement d'extraction de poussière. Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collection de poussière, s'assurer qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.
11. Prendre soin du fil. Ne jamais transporter l'outil en le tenant par le fil et ne pas le débrancher en tirant sur le fil d'un coup sec. Tenir le fil à l'abri de la chaleur, l'éloigner de l'huile ou des bords tranchants.
12. Fixer fermement la pièce à travailler. Utiliser des agrafes ou un étai pour la maintenir. Ceci est plus sûr que d'utiliser ses mains et cela les libère pour faire fonctionner l'outil.
13. Ne pas présumer de ses forces. Essayer de garder son équilibre en toute circonstance.
14. Entretien des outils avec soin. Les conserver bien aiguisés et les nettoyer afin d'en obtenir les meilleures performances et de pouvoir les utiliser sans danger. Suivre les instructions pour le graissage et le changement des accessoires. Vérifier régulièrement les fils et cordons et s'ils sont endommagés, les faire réparer par une personne compétente. Vérifier régulièrement les rallonges et les remplacer si elles sont endommagées. Veiller à ce que les poignées soient toujours sèches et propres, sans huile ni graisse.
15. Débrancher les outils lorsqu'on ne les utilise pas, avant toute opération d'entretien et lors du changement d'accessoire, comme par exemple quand on change les lames, les forets, le fraises, etc.
16. Retirer les clés de réglage. Prendre l'habitude de toujours vérifier que les clés de réglage sont bien retirées de l'appareil avant de le mettre en marche.
17. Eviter toute mise en marche accidentelle. Ne pas transporter l'outil branché avec un doigt sur l'interrupteur. S'assurer que l'interrupteur est sur la position d'arrêt quand on branche l'outil.
18. Utilisation de rallonges à l'extérieur. Quand on utilise l'outil à l'extérieur, ne se servir que des rallonges prévues pour l'extérieur et portant une marque distinctive.
19. Etre vigilant. Regardez bien ce que vous faites. Faites appel à votre bon sens. N'utilisez pas l'outil quand vous êtes fatigué.
20. Vérifier les pièces endommagées. Avant d'utiliser davantage l'outil, vérifier attentivement toute pièce endommagée afin de déterminer si l'outil peut fonctionner correctement et effectuer le travail pour lequel il est prévu. Vérifier l'alignement et la flexion des pièces mobiles, la cassure des pièces, le montage et toute autre condition risquant d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Un protecteur ou toute autre pièce endommagée devra être correctement réparé ou remplacé par un service d'entretien autorisé, sauf autre indication dans ce mode d'emploi. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un service d'entretien autorisé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.
21. Précaution  
L'utilisation d'un accessoire ou dispositif annexe autre que ceux conseillés dans ce mode d'emploi peut entraîner un risque de blessure corporelle.
22. Confier la réparation de l'outil à un technicien qualifié. Cet outil électrique a été conçu conformément aux règles de sécurité en usage. Les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié utilisant des pièces d'origine. Dans le cas contraire, l'utilisateur s'expose à des risques graves.

**SPECIFICATIONS**

Modèle	W6V3	W6VA3	W6VB2	W8VB
Tension (par zone)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~			
Puissance*	600W			
Vitesse sans charge	0 – 4000/min	0 – 2600/min		0 – 1700/min
Capacités	6 mm			8 mm
Dimension queue de mèche	6,35 mm Hex.			
Poids (sans fil)	1,3 kg		1,4 kg	

\*Assurez-vous de vérifier la plaque signalétique se trouvant sur le produit, car elle peut changer suivant les régions.

**ACCESSOIRES STANDARD**

- (1) Mèche plus No. 2 ..... 1 (W6V3, W6VA3)
  - (2) Manchon six pans magnétique  
(H = 10 mm) ..... 1 (W6VB2, W8VB)
  - (3) Crechet ..... 1
- Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

**ACCESSOIRES EN OPTION  
(vendus séparément)**

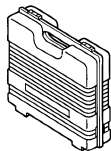
- 1. Pour vis à tête six pans

Manchon six pans		Butée secondaire (B)
Type magnétique	Type non magnétique	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	
H = 10 mm	H = 10 mm	H 3/8

- 2. For other screws

Tête visseuse	Type de mèche	Porte-mèche	Butée secondaire
⊕		 Porte-mèche magnétique (Type court)	 Butée secondaire (A)
⊖		 Porte-mèche magnétique	 Butée secondaire (C)
	 Taille B 4 mm 5 mm	 Porte-mèche non-magnétique	

3. Boîtier en plastique 4. Crechet



Les accessoires en option sont sujets à changement sans préavis.

## APPLICATIONS

- Serrage de vis à tête six pans.
- Serrage de vis Drywall, de vis à bois et de vis autoperçuses.

## AVANT LA MISE EN MARCHÉ

### 1. Source de puissance

S'assurer que la source de puissance à utiliser correspond à la puissance indiquée sur la plaque signalétique du produit.

### 2. Interrupteur de puissance

S'assurer que l'interrupteur de puissance est en position ARRÊT. Si la fiche est branchée alors que l'interrupteur est sur MARCHÉ, l'outil démarre immédiatement et peut provoquer un grave accident.

### 3. Fil de rallonge

Lorsque la zone de travail est éloignée de la source de puissance, utiliser un fil de rallonge d'une épaisseur suffisante et d'une capacité nominale suffisante. Le fil de rallonge doit être aussi court que possible.

### 4. Vérifier la direction de la tête de vissage (Fig.1)

La tête de vissage tourne dans le sens des aiguilles d'une montre (vue depuis l'arrière) lorsque le levier inverseur est réglé sur la position latérale "R". Lorsque le levier est réglé sur la position latérale "L", la tête de serrage tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et peut être utilisée pour desserrer et retirer les vis.

### 5. Réglage de la profondeur de serrage (Fig. 2)

Tirer le manchon de blocage dans le sens de la flèche pour l'enlever de la cannelure installée dans le couvercle de l'engrenage. Tout en tirant sur le manchon de blocage et en le tournant de droite à gauche, régler la position du positionneur. Pousser le manchon de blocage et aligner la cannelure du couvercle de l'engrenage sur la cannelure du manchon de blocage.

Le manchon de blocage s'insère dans la cannelure du couvercle de l'engrenage et il se bloque.

#### (1) Pour vis à tête à six pans :

Monter une vis à tête à six pans sur le manchon à six pans et régler la distance entre l'extrémité de la butée secondaire et la tête de la vis à 1-1,5 mm, comme l'indique la Fig.3.

#### (2) Pour vis Drywall :

Monter une vis Drywall sur la tête de vissage et régler la distance entre l'extrémité de la butée secondaire et la tête de la vis à 1,5-2 mm, comme l'indique la Fig.4.

#### (3) Pour vis autoperçuses à tête ronde :

Monter les vis autoperçuses sur la tête de vissage et régler la distance entre l'extrémité de la butée secondaire et la base de la tête des vis à 1-1,5 mm, comme l'indique la Fig.5.

#### 6. Montage de la mèche

Pour les détails, voyez l'article sur le "montage et la dépose de la mèche.

## MONTAGE ET DEMONTAGE DU MANCHON SIX PANS OU DE LA MECHE

### 1. Démontage du manchon six pans (Fig.6)

(1) Sortir la butée secondaire du positionneur en la tournant.

(2) Démontez le manchon six pans en le maintenant par le côté opposé à la mèche ou en le serrant dans un étau pour sortir la mèche à l'aide de pinces.

### 2. Démontage de la mèche (Fig.7)

Démontez la butée secondaire (A) en procédant comme pour le manchon à six pans ; puis, extraire la mèche à l'aide de pinces.

### 3. Démontage de la mèche (Fig.8)

Démontez la butée secondaire (C) en procédant comme pour le manchon à six pans et déposer le porte-mèche ; puis, extraire la mèche à l'aide de pinces.

### 4. Montage du manchon six pans ou de la mèche

Monter la mèche en procédant dans l'ordre inverse de la dépose.

## COMMENT UTILISER LA VISSSEUSE

### 1. Fonctionnement de l'interrupteur et réglage de la vitesse de rotation

On peut régler la vitesse de rotation de la tête de vissage à 0-4000/mn (W6V3) ou à 0-2600/mn (W6VA3, W6VB2) ou 0-1700/mn (W8VB) en appuyant plus ou moins sur l'interrupteur à détente. La vitesse de rotation augmente avec la pression exercée sur la détente et atteint une vitesse maximale de 4000/mn (W6V3) ou de 2600/mn (W6VA3, W6VB2) ou 1700/mn (W8VB) lorsqu'on presse entièrement sur la détente.

Pour faciliter le fonctionnement continu, presser l'interrupteur à détente et appuyez sur le cliquet d'arrêt. L'interrupteur reste sur MARCHÉ même si on retire le doigt. En pressant de nouveau la détente, le cliquet se relâche et l'interrupteur passe sur ARRÊT lorsqu'on lâche la détente.

### 2. Fonctionnement de la visseuse

Quand l'interrupteur est amené sur ON, le moteur commence à tourner mais le manchon six pans (ou la mèche) ne tourne pas. Guider le manchon six pans sur la gorge de la tête de la vis et appuyer la visseuse contre la vis. Le manchon six pans se met à tourner et la vis est serrée.

#### PRECAUTION

Toujours tenir la visseuse bien perpendiculairement à la tête de la vis. Si elle est biaisée, la force motrice ne sera pas transmise intégralement à la vis et la tête de vis et/ou le manchon six pans sera endommagé. La rotation du manchon six pans s'arrête quand la force de poussée est relâchée.

### 3. Sens de rotation du manchon six pans

Le manchon six pans tourne dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de l'arrière) quand le sélecteur de marche arrière est amené sur la position "R". Quand le sélecteur est réglé sur la position "L", le manchon six pans tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et peut être utilisé pour desserrer et retirer les vis.

#### PRECAUTION

Ne jamais changer le sens de rotation du manchon six pans (ou porte-mèche) quand le moteur tourne. Le cas échéant il y a de fortes chances d'endommager le moteur. Amener l'interrupteur d'alimentation sur OFF avant de changer le sens de rotation du manchon six pans (ou porte-mèche).

---

## ENTRETIEN ET CONTROLE

---

### 1. Inspection du manchon six pans (ou de la mèche)

Etant donné que l'utilisation continue d'un manchon six pans usé (ou mèche) endommagera les têtes de vis, il convient de remplacer le manchon six pans (mèche) par un neuf dès que l'on constate toute usure excessive.

### 2. Contrôle des vis de montage

Vérifier régulièrement les vis de montage et s'assurer qu'elles sont correctement serrées. Resserrer immédiatement toute vis desserrée. Sinon, il y a danger sérieux.

### 3. Entretien du moteur

Le bobinage de l'ensemble moteur est le "cœur" même de l'outil électro-portatif. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

### 4. Vérification des balais de charbon (Fig.9)

Le moteur est équipé de balais carbone qui sont des pièces de consommation. Etant donné que des balais de charbon usés à la limite peuvent provoquer une anomalie de fonctionnement du moteur, remplacez les par des nouveaux du même numéro que celui indiqué à la figure dès qu'ils sont usés à la limite ou près de la "limite d'usure". En outre, maintenez toujours les balais de charbon à l'état propre et assurez-vous qu'ils glissent librement l'intérieur des portebalais.

### 5. Remplacement d'un balai de charbon (Fig.10)

#### Démontage:

- (1) Desserrer les trois vis et ôter le capot de la poignée.
- (2) Soulever le porte-balais avec prudence à l'aide d'un tournevis ou autre, et le sortir de son logement tout en pressant les balais de charbon, comme l'indique la Fig.9. Prendre soin de ne pas trop tirer sur le fil conducteur.
- (3) Ôter le balai de charbon du support du balai.

#### Montage:

- (1) Introduire le nouveau balai de charbon dans le support du balai.
- (2) Remettre le support du balai avec le balai de charbon dans la chambre du support de balai dans le boîtier. Balai dans le boîtier.
- (3) S'assurer que le fil électrique et les autres pièces sont correctement positionnés et que le fil ne peut pas entrer en contact avec l'armature ou d'autres pièces mobiles.

- (4) Remettre le capot de la poignée en faisant bien attention à ce que le fil électrique ne soit pas coincé entre le capot et le boîtier, et fixer le capot avec les trois vis.

#### PRECAUTIONS

- Faire attention à bien suivre les opérations d'assemblage ci-dessus. Si le fil électrique interne est en contact avec l'armature ou s'il est coincé entre le capot de la poignée et le boîtier, il y a risque grave de choc électrique pour l'opérateur.
- Ne pas toucher à d'autres pièces que celles nécessaires pour effectuer le remplacement du balai de charbon.

---

#### NOTE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HITACHI, ces caractéristiques peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

~~~~~  
Ce produit est conforme aux prescriptions 76/889/CEE et 82/499/CEE. Référence VDE 5008. 6-2660-0117  
~~~~~

---

#### Au sujet du bruit et des vibrations

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN50144.

Le niveau de pression acoustique pondéré A est de 85 dB (A).

Porter un casque de protection.

L'accélération quadratique pondérée typique n'exède pas 2,5 m/s<sup>2</sup>.

---



## PRECAUZIONI GENERALI

### ATTENZIONE!

Quando si usano elettrotensili, bisogna sempre seguire le precauzioni basilari di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone, tra cui quanto segue.

Leggere tutte queste istruzioni prima di usare questo prodotto e conservare le istruzioni.

Per un funzionamento sicuro:

1. Mantenere sempre pulita l'area dove si lavora. Un'area di lavoro sempre pulita aiuta ad evitare incidenti.
2. Tenere nella dovuta considerazione le condizioni dell' ambiente di lavoro. Non esporre gli elettrotensili alla pioggia. Non usare gli elettrotensili in luoghi molto umidi o bagnati. Mantenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare elettrotensili dove ci sia il rischio di causare incendi o esplosioni.
3. Fare attenzione alle scosse elettriche. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra (p.es. tubi, caloriferi, fornelli, frigoriferi)
4. Tenere lontano i bambini. Non permettere che persone estranee ai lavori tocchino gli elettrotensili o i cavi della corrente elettrica. Le persone non addette al lavoro non dovrebbero nemmeno avvicinarsi.
5. Riporre gli elettrotensili non usati in luogo adatto. Quando non utilizzati, gli elettrotensili vanno tenuti in un luogo asciutto, chiusi a chiave o in alto, fuori dalla portata dei bambini.
6. Non forzare mai gli elettrotensili. Qualsiasi lavoro viene eseguito meglio e più velocemente alla velocità per la quale l'elettrotensile è stato formulato.
7. Scegliere sempre l'utensile elettrico adatto. Non forzare un piccolo elettrotensile o un accessorio a fare un lavoro di un utensile o accessorio più grande. Non usare gli elettrotensili per dei lavori per i quali non sono stati formulati (non usare, per esempio, una sega circolare per tagliare grossi tronchi).
8. Vestirsi in modo adatto. Non portare abiti larghi o gioielli, che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento degli elettrotensili. Lavorando all'esterno, si raccomanda l'uso di guanti di gomma e di scarpe antiscivolo. Chi porta capelli lunghi dovrebbe utilizzare un'apposita cuffia protettiva.
9. Usare occhiali protettivi. Eseguendo dei lavori di taglio che producono molta polvere, usare anche una mascherina antipolvere.
10. Collegare apparecchiature di rimozione della polvere. Se sono forniti dispositivi per il collegamento di apparecchiature di rimozione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e usati correttamente.
11. Non maltrattare il cavo della corrente elettrica. Non trasportare gli elettrotensili prendendoli per il cavo della corrente e non scollarli dalla presa in tal modo. Tenere il cavo della corrente lontano dal calore, olio ed oggetti taglienti.
12. Lavorare su oggetti fermi. Fissare saldamente l'oggetto in una morsa. È più sicuro che non

tenendolo fermo con le mani, che restano libere per maneggiare l'elettrotensile.

13. Non squilibrare il corpo durante l'esecuzione di un lavoro. Stare sempre su due piedi, in equilibrio stabile.
14. Trattare gli utensili elettrici con cura. Tenerli sempre puliti ed affilati per un funzionamento migliore e più sicuro. Seguire le istruzioni date per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Controllare periodicamente le condizioni del cavo della corrente. Se dovesse essere rovinato, farlo sostituire presso un Centro Assistenza. Non usare cavi di prolungamento rovinati. Mantenere le impugnature sempre pulite, libere soprattutto da olio e grasso.
15. Quando non si usa, prima di eseguire una qualsiasi operazione di manutenzione e prima di intraprendere qualsiasi sostituzione di accessori (lama, ponte, ecc.), scollegare sempre l'elettrotensile.
16. Togliere sempre le chiavi di regolazione dall'attrezzo. È buona abitudine controllare sistematicamente che nessuna chiave di regolazione sia più attaccata all'elettrotensile, prima di metterlo in funzione.
17. Evitare che l'elettrotensile possa inavvertitamente essere messo in funzione. Non trasportare gli elettrotensili mantenendo il dito sull'interruttore, mentre sono collegati alla rete. Prima di collegarli, controllare che l'interruttore sia in posizione di spento.
18. Fare uso di cavi di prolungamento per esterni. In questo caso, controllare che il cavo sia adatto per l'uso all'esterno.
19. Stare sempre attenti. Guardare sempre nel punto in cui si esegue il lavoro. Non usare utensili elettrici se si è stanchi.
20. Controllare qualsiasi parte che sembra danneggiata. Prima di riprendere l'uso degli elettrotensili, controllare attentamente che la parte apparentemente danneggiata possa ancora essere usata in modo da assolvere la sua funzione. Controllare che le parti mobili siano nella loro posizione corretta, che nessun pezzo sia rotto, che tutti i pezzi siano montati correttamente, e controllare altri punti importanti per il funzionamento dell' utensile elettrico. Qualsiasi pezzo danneggiato deve essere riparato o sostituito da un Centro Assistenza autorizzato, a meno che dettagliate istruzioni in proposito siano date nel presente manuale. Non usare l'elettrotensile se non può essere acceso o spento per mezzo del suo interruttore.
21. Attenzione  
L'uso di qualsiasi accessorio o attacco diverso da quelli citati nel presente manuale di istruzioni può presentare il rischio di lesioni alle persone.
22. Far riparare l'elettrotensile da personale qualificato. Questo elettrotensile è in conformità con le relative norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato usando ricambi originali, altrimenti ne possono derivare considerevoli rischi per l'utilizzatore.

**CARATTERISTICHE**

Modell	W6V3	W6VA3	W6VB2	W8VB
Voltaggio (per zona)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~			
Potenza assorbita*	600W			
Velocità senza carico	0 - 4000/min	0 - 2600/min		0 - 1700/min
Capacità	6 mm			8 mm
Misure gambo della vite	6,35 mm Hex.			
Peso (senza il cavo)	1,3 kg		1,4 kg	

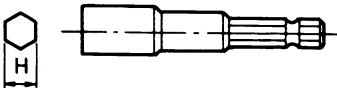
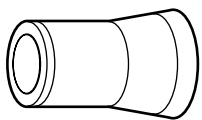
\* Accertatevi di aver controllato bene la piastrina perché essa varia da zona a zona.

**ACCESSORI STANDARD**

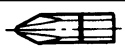
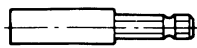



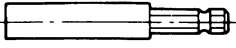
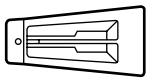



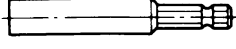
- (1) Punta a croce del No. 2 ..... 1 (W6V3, W6VA3)  
 (2) Alloggiamento magnetizzato per viti esagonali  
 (H = 10 mm) ..... 1 (W6VB2, W8VB)  
 (3) Gancio ..... 1  
 Gli accessori standard passano essere modificati senza preavviso.

**ACCESSORI DISPONIBILI A RICHIESTA  
 (venduti separatamente)**

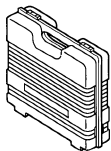
1. Per viti a testa esagonale

Alloggiamento esagonale		Fermo secondario (B)
		
Tipo magnetizzato	Tipo non magnetizzato	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. Per altre viti

Testa vite	Tipo punta		Portapunta	Fermo secondario
⊕		No.1 No.2 No.3	 Portapunta magnetizzato (Tipo corto)	 Fermo secondario (A)
		No.1 No.2		
⊖		No.1 No.2 No.3	 Portapunta magnetizzato	 Fermo secondario (C)
		No.1 No.2		
 B	 Formato B 4 mm 5 mm	 Portapunta non magnetizzato		

3. Custodia in plastica      4. Gancio



Gli accessori disponibili a richiesta possono essere modificati senza preavviso.

## APPLICAZIONE

- Serraggio di viti a testa esagonale.
- Serraggio di viti per muro, viti per legno e viti autofilettanti.

## PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI

### 1. Alimentazione

Assicurarsi che la rete di alimentazione che si vuole usare sia compatibile con le caratteristiche relative all'alimentazione di corrente specificate nella piastrina dell'apparecchio.

### 2. Interruttore di corrente

Mettere l'interruttore in posizione OFF. Se la spina è infilata in una presa mentre l'interruttore è acceso, l'utensile elettrico si mette immediatamente in moto, facilitando il verificarsi di incidenti gravi.

### 3. Prolunga del cavo

Quando l'ambiente di lavoro è lontano da una presa di corrente, usare una prolunga del cavo di sufficiente spessore e di prestazione adeguata. La prolunga deve essere più corta possibile.

### 4. Accertare il senso di rotazione della punta (Fig.1)

La punta ruota in senso orario (visto dall'estremità posteriore) quando la leva del commutatore d'inversione è posta in posizione "R". Quando la leva è posta sulla posizione "L", la punta ruota in senso antiorario e può essere impiegata per allentare e toglierele viti.

### 5. Regolazione della profondità di serraggio (Fig.2)

Tirare il manico di bloccaggio in direzione della freccia per rimuoverlo dalla scanalatura installata sul coperchio degli ingranaggi. Tirando il manico di bloccaggio e girandolo verso destra e sinistra, regolare la posizione del locatore. Premere il manico di bloccaggio e allineare la scanalatura del coperchio ingranaggi con la scanalatura del manico di bloccaggio.

Il manico di bloccaggio si inserisce nella scanalatura del coperchio ingranaggi e si blocca.

#### (1) Per viti a testa esagonale:

Montare una vite a testa esagonale nell'alloggiamento esagonale e impostare la distanza tra il fermo secondario e il fondo della testa della vite su 1-1,5 mm, come mostrato nella Fig.3.

#### (2) Per viti da parete:

Montare una vite da parete sulla punta e impostare la distanza tra il fermo secondario e la testa della vite su 1,5-2 mm, come mostrato nella Fig.4.

#### (3) Per viti autofilettanti con intaglio a croce:

Montare una vite autofilettante sulla punta e

impostare la distanza tra il fermo secondario e il fondo della testa della vite su 1-1,5 mm, come mostrato nella Fig.5.

### 6. Montaggio della punta

Attenersi alle istruzioni riportate al paragrafo Montaggio e smontaggio della punta".

## MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELL'ALLOGGIAMENTO ESAGONALE O DELLA PUNTA

### 1. Smontaggio dell'alloggiamento esagonale (Fig.6)

(1) Estrarre il fermo secondario dal locatore facendolo ruotare.

(2) Rimuovere l'alloggiamento esagonale, tenere la parte opposta della punta con la mano o chiudere l'alloggiamento in una morsa ed estrarre la punta con le tenaglie.

### 2. Smontaggio della punta (Fig.7)

Rimuovere il fermo secondario (A) come descritto per l'alloggiamento esagonale e rimuovere il portapunta, quindi tirare fuori la punta con delle pinze.

### 3. Smontaggio della punta (Fig.8)

Rimuovere il fermo secondario (C) come descritto per l'alloggiamento esagonale e rimuovere il portapunta, quindi tirare fuori la punta con delle pinze.

### 4. Montaggio dell'alloggiamento esagonale o della punta

Procedere nell'ordine inverso a quello per lo smontaggio.

## COME USARE L'AVVITATRICE

### 1. Azione dell'interruttore e regolazione della velocità di rotazione

La velocità di rotazione della punta può essere regolata tra 0-4000/min (W6V3) o 0-2600/min (W6VA3, W6VB2), variando la pressione sull'interruttore a grilletto. La velocità di rotazione aumenta più si tira il grilletto e raggiunge la velocità massima di 4000/min (W6V3) o 2600/min (W6VA3, W6VB2) o 1700/min (W8VB) quando il grilletto è completamente tirato.

Per facilitare l'uso continuativo, tirare il grilletto e premere il fermo del grilletto. L'interruttore rimane quindi attivato anche si toglie il dito dal grilletto. Se si tira di nuovo il grilletto il fermo del grilletto viene sganciato e l'interruttore rimane disattivato quando viene rilasciato.

### 2. Uso del giravite

Accendendo l'utensile, il motore inizia a girare, ma l'alloggiamento esagonale (o la punta) resta fermo. Avvicinare l'alloggiamento esagonale alla scanalatura sulla testa della vite e premere il avvitatore contro la vite. L'alloggiamento esagonale inizia così a girare, inserendo la vite.

#### ATTENZIONE

Fare in modo che il avvitatore sia mantenuto perpendicolare alla testa della vite. Se fosse tenuto ad angolo, la forza di serraggio non può essere trasmessa nel dovuto modo, il che può danneggiare la vite o l'alloggiamento esagonale.

Non appena si allenta la pressione contro la vite, l'alloggiamento esagonale smette di girare.

3. **Direzione di rotazione dell'alloggiamento esagonale**  
 Se la levetta di inversamento è in posizione "R", l'alloggiamento esagonale gira in senso orario (visto da dietro). Se la levetta è in posizione "L", l'alloggiamento esagonale gira in senso antiorario, e può essere usato per allentare ed estrarre viti.

**ATTENZIONE**

Non cambiare mai la direzione di rotazione del l'alloggiamento esagonale (o portapunta) mentre il motore gira. Ciò danneggerebbe seriamente il motore. Prima di cambiare la direzione di rotazione del l'alloggiamento esagonale (o portapunta) spegnere l'attezzo.

---

**MANUTENZIONE E CONTROLLI**

---

1. **Controllo dell'alloggiamento esagonale (orbita)**  
 L'uso di un alloggiamento esagonale (punta) consumato rovina le teste delle viti, per cui è importante sostituire l'alloggiamento (punta) non appena si nota un'usura eccessiva.

2. **Controllo delle viti di tenuta**  
 Controllare regolarmente tutte le viti di tenuta e assicurarsi che siano debitamente serrate. Nel caso che una di queste viti dovesse allentarsi, riserrarla immediatamente. Se si omette di farlo, si può causare un grave incidente.

3. **Manutenzione del motore**  
 L'avvolgimento del motore è il vero e proprio "cuore" degli utensili elettrici. Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o a non bagnarlo con olio o acqua.

4. **Controllo delle spazzole di carbone (Fig.9)**  
 Il motore dell'utensile fa uso di spazzole di carbone le quali, con il tempo, si consumano. Delle spazzole eccessivamente consumate possono causare problemi al motore, sostituire le spazzole di carbone con delle nuove, dello stesso numero indicato nella figura, non appena sono consumate o sono vicine al "limite di usura". Inoltre, mantenere le spazzole sempre pulite e controllare che si spostino liberamente sul portaspazzole.

5. **Sostituzione di una spazzola di carbone (Fig.10)**

**Rimozione:**

- (1) Allentare le tre viti e togliere il coperchio dell'impugnatura.
- (2) Sollevare delicatamente il portaspazzola con un cacciavite o simili e rimuoverlo dall'alloggiamento tenendo giù la spazzola di carbone, come mostrato nella Fig.9. Fare attenzione a non tirare eccessivamente il filo elettrico.
- (3) Togliere dal porta-spazzola la spazzola di carbone.

**Montaggio:**

- (1) Inserire la nuova spazzola di carbone nel portaspazzola.
- (2) Inserire il porta-spazzola, con la spazzola di carbone, nell'alloggiamento del porta-spazzola che si trova nell'involucro.
- (3) Assicurarsi che il filo di collegamento e le altre parti siano nella giusta posizione e che non ci sia possibilità che il filo di collegamento venga a contatto con l'armatura o con altre parti mobili.
- (4) Rimettere il coperchio dell'impugnatura assicurandosi che i fili all'interno non rimangano presi tra coperchio e involucro e fissare il coperchio dell'impugnatura mediante le tre viti.

**ATTENZIONE**

- Accertarsi di eseguire esattamente il suddetto procedimento di montaggio. Qualora i fili all'interno dovessero venire a contatto con l'armatura o essere presi tra il coperchio dell'impugnatura e l'involucro, si creerebbe per l'operatore un grave rischio di folgorazione.
- Non manomettere altre parti oltre a quelle necessarie ad effettuare la sostituzione delle spazzole di carbone.

**NOTA**

A causa del continuo programma di ricerca e sviluppo della HITACHI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

---

**Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni**

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN50144.

Il livello di pressione sonora pesato A tipico è di 85 dB (A). Indossare protezioni per le orecchie.

Il valore tipico di accelerazione quadrata media a radice pesata non supera 2,5m/s<sup>2</sup>.

---

## ALGEMENE VOORZORGMATREGELEN

**WAARSCHUWING!** Bij gebruik van elektrisch gereedschap moet u altijd de normale basisvoorzorgen voor de veiligheid in acht nemen om de kans op brand, elektrische schokken en letsel te verminderen. Let tevens op de volgende punten.

Lees al de aanwijzingen door alvorens het gereedschap in gebruik te nemen. Bewaar deze aanwijzingen.

Voor een veilige werking:

1. Houd de plaats waar gewerkt wordt schoon. Niet opgeruimde werkplaatsen en werkbanken verhogen het gevaar van ongelukken.
2. Kies een geschikte omgeving om te werken. Stel elektrisch gereedschap niet aan regen bloot. Gebruik elektrisch gereedschap niet op vochtige of natte plaatsen.  
Zorg dat de werkplaats goed verlicht is. Gebruik elektrisch gereedschap niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar is.
3. Vermijd een elektrische schok. Let er daarom op dat er geen contact is met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiators, keukenfornuis of ijskast.
4. Houd kinderen uit de buurt. Laat bezoekers het gereedschap of snoer niet aanraken. Alle bezoekers moeten een veilige afstand tot de werkplaats aanhouden.
5. Ruim overbodig gereedschap op. Gereedschap dat niet gebruikt wordt moet op een droge, hooggelegen of af te sluiten plaats buiten het bereik van kinderen opgeborgen worden.
6. Forceer het gereedschap niet. Het levert een betere en veiligere prestatie op de snelheid waarvoor het werd ontworpen.
7. Gebruik het juiste gereedschap. Gebruik een klein gereedschap of hulpstuk niet voor werkzaamheden waarvoor een apparaat met groot vermogen vereist is. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor dit niet bestemd is (bijvoorbeeld gebruik van de cirkelzaag voor het zagen van bomen).
8. Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleren of armbanden e.d. daar deze in de bewegende delen verstrikt kunnen raken. Bij het werken buitenshuis wordt het gebruik van rubber handschoenen en stevige, niet glijdende schoenen aanbevolen.
9. Draag een veiligheidsbril. Ontstaat er veel stof tijdens het werken, draag dan eveneens een gezichtsbeschermer en/of stofmasker.
10. Sluit apparatuur voor het verzamelen van stof aan.  
Indien apparatuur voor het verzamelen van stof is bijgeleverd, moet u deze apparatuur op de vereiste wijze verbinden en gebruiken zoals wordt beschreven.
11. Behandel het snoer voorzichtig. Draag het gereedschap nooit door dit bij het snoer vast te houden. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe hoeken.
12. Neem de uiterste veiligheid in acht. Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Hierdoor heeft u uw handen vrij om het gereedschap te bedienen.
13. Buig u nooit te ver naar voren. Kies een goede plaats en behoud altijd uw evenwicht.
14. Behandel het gereedschap voorzichtig. Zorg ervoor dat het gereedschap scherp en schoon is zodat een goed en veilig prestatievermogen wordt verkregen. Volg de gebruiksaanwijzing voor het smeren en het verwisselen van toebehoren. Inspecteer de snoeren regelmatig op beschadiging en laat deze zonodig door een erkend servicecenter repareren. Controleer de verlengsnoeren ook regelmatig en vervang deze bij beschadiging. Houd alle handgrepen droog en schoon en vrij van olie en vet.
15. Trek de stekker uit het stopcontact als het gereedschap niet wordt gebruikt en ook bij onderhoudsbeurten, het verwisselen van toebehoren zoals bladen, boren, messen e.d.
16. Verwijder sleutels en moersleutels. Maak er een gewoonte van voor het inschakelen te controleren of alle sleutels en moersleutels verwijderd zijn.
17. Schakel het gereedschap niet onverwacht in. Draag geen aangesloten gereedschap met de vinger op de schakelaar. Controleer altijd of het gereedschap uitgeschakeld staat alvorens dit aan te sluiten.
18. Bij het werken buitenshuis dient een verlengsnoer te worden gebruikt. Gebruik dan alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor het werken buitenshuis en desbetreffend gemerkt zijn.
19. Let altijd goed op tijdens het werken. Kijk uit wat u doet en gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
20. Bij beschadiging van een van de onderdelen dient dit nauwkeurig te worden nagekeken en gerepareerd alvorens het gereedschap opnieuw in gebruik wordt genomen. Let erop dat het betreffende onderdeel zijn functie goed vervult. Controleer of de bewegende delen goed zijn gemonteerd en vrij kunnen bewegen. Dit om een foutief functioneren van het gereedschap te voorkomen. Bij de beschadiging van een onderdeel dient de reparatie altijd te worden overgelaten aan een erkend service-center, tenzij in deze gebruiksaanwijzing anders wordt voorgeschreven. Laat ook defecte schakelaars vervangen door een erkend service-center. Gebruik het gereedschap niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
21. Waarschuwing  
Het gebruik van toebehoren of verlengstukken waarvan het gebruik niet in deze gebruiksaanwijzing is aangegeven, veroorzaakt mogelijk letsel.
22. Laat het elektrisch gereedschap door een vakman repareren.  
Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de vereiste eisen voor de veiligheid. Voorkom mogelijk zeer ernstige ongelukken en laat derhalve reparatie over aan een erkend vakman die de originele reserve-onderdelen gebruikt.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Model	W6V3	W6VA3	W6VB2	W8VB
Voltage (verschillend van gebied tot gebied)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~			
Opgenomen vermogen*	600W			
Toerental onbelast	0 – 4000/min	0 – 2600/min		0 – 1700/min
Capaciteiten	6 mm			8 mm
Afmeting booras	6,35 mm Hex.			
Gewicht (zonder kabel)	1,3 kg		1,4 kg	

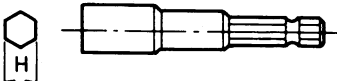
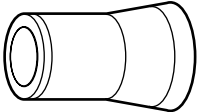
\*Controleer het naamplaatje op het apparaat daar afhankelijk van het gebied waar het verkocht wordt gewijzigd kan worden.

**STANDAARD TOEBEHOREN**



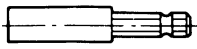



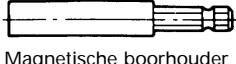



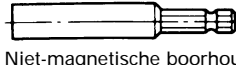
- (1) Schroevendraaier nr. 2 ..... 1 (W6V3, W6VA3)
  - (2) Magnetische zeskante bus  
(H = 10 mm) ..... 1 (W6VB2, W8VB)
  - (3) Haak ..... 1
- De standaard toebehoren kunnen zonder aankondiging op ieder moment worden veranderd.

**EXTRA TOEBEHOREN (los te verkrijgen)**

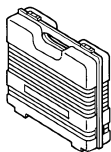
- 1. Voor schroeven met zeskante kop

Zeskant bus		Sub-stopper (B)
		
Magnetisch type	Niet-magnetisch type	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	
H = 10 mm	H = 10 mm	H 3/8

- 2. Voor andere schroeven

Schroef-kop	Schroevendraaier	Boorhouder	Sub-stopper
⊕	 nr.1 nr.2 nr.3  nr.1 nr.2 nr.3	 Magnetische boorhouder (Kort type)	 Sub-stopper (A)
⊖	 nr.1 nr.2 nr.3  nr.1 nr.2	 Magnetische boorhouder	 Sub-stopper (C)
 B	 Afstand B 4 mm 5 mm	 Niet-magnetische boorhouder	

## 3. Plastic doos



## 4. Haak



De extra toebehoren kunnen zonder aankondiging op ieder moment worden veranderd.

---

**TOEPASSINGEN**


---

- Vastdraaien van schroeven met zeskante kop
- Vastdraaien van drywall-schroeven, houtschroeven en zelf-borende schroeven.

---

**VOOR HET GEBRUIK**


---

**1. Netspanning**

Controleren of de netspanning overeenkomt met de opgave op het naamplaatje.

**2. Netschakelaar**

Controleren of de netschakelaar op "UIT" staat. Wanneer de stekker aan het aangesloten is, terwijl de schakelaar op "AAN" staat, begint het gereedschap onmiddellijk te draaien, wat ernstig gevaar betekent.

**3. Verlengsnoer**

Wanneer het werkterrein niet in de buurt van een stopcontact ligt, dan moet men gebruik maken van een verlengsnoer, dat voldoende dwarsprofiel en voldoende nominaal vermogen heeft. Het verlengsnoer moet zo kort mogelijk gehouden worden.

**4. Controle van de draairichting van het gereedschap (Afb.1)**

Het gereedschap draait met de klok mee (gezien vanuit de achterkant), wanneer de schakelpal op "R" staat.

Wanneer de pal op "L" geschakeld staat, draait het gereedschap tegen de klok in en kan gebruikt worden voor het los-en eruitdraaien van schroeven.

**5. Het instellen van de schroefdiepte (Afb.2)**

Trek de klemkoppeling in de richting van de pijl om deze van de spie op de beschermingskap te verwijderen. Stel de stand van de locator in door de klemkoppeling uit te trekken en deze naar links of rechts te draaien. Druk de klemkoppeling in en breng de spie van de beschermingskap in lijn met de spie van de klemkoppeling.

De klemkoppeling valt in de spie van de beschermingskap en wordt vergrendeld.

**(1) Voor schroeven met zeskante kop:**

Zet de schroef in de zeskante dop en stel de afstand tussen het uiteinde van de sub-stopper en de onderkant van de schroefkop in op 1-1,5 mm, zoals afgebeeld in **Afb.3**.

**(2) Voor Drywall-schroeven:**

Zet een Drywall-schroef op de schroevendraaierpunt en stel de afstand tussen het uiteinde van de sub-stopper en de schroefkop in op 1,5-2 mm, zoals afgebeeld in **Afb.4**.

**(3) Voor zelftappende kruiskopschroeven:**

Zet een zelftappende schroef op de schroevendraaierpunt en stel de afstand tussen het uiteinde van de sub-stopper en de onderkant van de schroefkop in op 1-1,5 mm, zoals afgebeeld in **Afb.5**.

**6. Bevestiging van de boor**

Zie "Aanbrengen en verwijderen van de schroevendraaier" voor nadere bijzonderheden.

---

**AANBRENGEN EN VERWIJDEREN VAN DE ZESKANTE BUS OF DE SCHROEVENDRAAIER**


---

**1. Verwijderen van de zeskante bus (Afb.6)**

(1) Trek de Sub-stopper uit de Locator terwijl u de Sub-stopper ronddraait.

(2) Verwijder de zeskante bus. Houd deze met uw hand vast of klem hem in een bankschroef terwijl u de schroevendraaier er met een tang uit trekt.

**2. Verwijderen van de schroevendraaierpunt (Afb.7)**

Verwijder de sub-stopper (A) zoals beschreven bij het verwijderen van de zeskantdop, verwijder de boorhouder en trek vervolgens de schroevendraaierpunt eruit met een tang.

**3. Verwijderen van de schroevendraaierpunt (Afb.8)**

Verwijder de sub-stopper (C) zoals beschreven bij het verwijderen van de zeskantdop, verwijder de boorhouder en trek vervolgens de schroevendraaierpunt eruit met een tang.

**4. Aanbrengen van de zeskante bus of de schroevendraaier**

Monteer de schroevendraaier in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.

---

**GEBRUIK VAN DE SCHROEVENDRAAIER**


---

**1. Bediening van de schakelaar en instelling van de draaisnelheid**

Het toerental van het gereedschap kan tussen 0-4000/min (W6V3) of 0-2600/min (W6VA3, W6VB2) of 0-1700/min (W8VB) door verandering van druk op de trekkerschakelaar geregeld worden. Het toerental neemt toe hoe verder de trekker wordt ingedrukt en breikt de maximumsnelheid van 4000/min (W6V3) of 2600/min (W6VA3, W6VB2) of 1700/min (W8VB) wanneer de schakelaar geheel ingedrukt wordt.

Om het continu-bedrijf te vergemakkelijken, kunt u terwijl u de trekkerschakelaar indrukt op de drukschakelaar drukken zodat de trekker vergrendeld wordt. Zo blijft het gereedschap ingeschakeld ook wanneer u uw vinger van de trekker haalt. Door de trekkerschakelaar opnieuw in te drukken, wordt de vergrendeling vrijgegeven en het apparaat uitgeschakeld wanneer u vervolgens de trekkerschakelaar los laat.

**2. Bediening van de schroevendraaier**

Als de schakelaar op aan wordt gezet, begint de motor te draaien maar de zeskante bus (of de schroevendraaier) draait echter niet. Zet de zeskante bus tegen de gleuf van de schroef en druk de schroevendraaier vervolgens tegen de schroef. De schroevendraaier begint dan te draaien en de schroef wordt vastgedraaid.

## VOORZICHTIG

Er moet goed op gelet worden, dat de schroevendraaier loodrecht op de kop van de schroef wordt gehouden. Wordt de schroevendraaier scheef gehouden, dan wordt de aandrijfkraft niet volledig op de schroef overgedragen en kan de kop van de schroef en/of de zeskante bus worden beschadigd. De zeskante bus stops met draaien, wanneer de druk ophoudt.

### 3. Draairichting van de zeskante bus

De zeskante bus draait met de klok mee (gezien vanaf de achterkant), wanneer de schakelaar op "R" staat. Staat de schakelaar op "L" dan draait de zeskante bus tegen de klok in en kan deze wordt gebruikt voor het los-en eruitdraaien van schroeven.

## VOORZICHTIG

Verander nooit de draairichting van de zeskante bus (of boorhouder) als de motor draait. Daardoor wordt de motor zwaar beschadigd. Schakel het apparaat uit alvorens de draairichting van de zeskante bus (of boorhouder) te veranderen.

- (2) De borstelhouder wordt samen met de koolborstel in de daarvoor bestemde ruimte gezet.
- (3) Er moet op gelet worden, dat de kabel en de overige delen zich op de juiste plaats bevinden en dat geen mogelijkheid bestaat, dat de kabel met het armatuur of andere beweegbare delen in contact komt.
- (4) De deksel aan de handgreep wordt er opnieuw opgezakt, waarbij er op gelet moet worden, dat geen elektrische draden tussen de deksel en kast ingeklemd worden. Dan wordt de deksel van de handgreep met de drie schroeven bevestigd.

## VOORZICHTIG

- De hier bovenstaand beschreven montage moet precies opgevolgd worden Wanneer de bedrading met het armatuur in contact komt of tussen de deksel en de handgreep en de kast ingeklemd worden, bestaat er het gevaar, dat de gebruiker een elektrische schok krijgt.
- Niet aan andere delen knutselen voor zover da niet voor het vervangen van de koolborstels noodzakelijk is.

---

## ONDERHOUD EN INSPECTIE

---

### 1. Inspectie van de zeskante bus (of schroef draaier)

Aangezien door het verder gebruiken van een versleten zeskante bus (of schroevendraaier) de schroefkoppen beschadigd worden, moet de zeskante bus (of schroevendraaier) door een nieuwe vervangen worden, wanneer een bovenmatige slijtage wordt vastgesteld.

### 2. Inspectie van de bevestigingsschroef

Alle bevestigingsschroeven moeten regelmatig geïnspecteerd en gecontroleerd worden of zij juist aangedraaid zijn. Wanneer één van de schroeven losraakt, dan moet deze onmiddellijk opnieuw aangedraaid worden. Gebeurt dat niet, dan kan dat tot aanzienlijke gevaren leiden.

### 3. Onderhoud van de motor

De motorwikkeling is het "hart" van het elektrische gereedschap. Er moet daarom bijzonder zorgvuldig op gelet worden, dat de wikkeling niet beschadigd en/of met olie of water bevochtigd wordt.

### 4. Inspectie van de koolborstel (Afb.9)

De motor gebruik koolborstels, die aan slijtage onderhevig zijn. Versleten koolborstels kunnen schade aan de motor opleveren, en dienen vervangen te worden met koolborstels met het zelfde nummer wanneer deze versleten zijn, zoals de illustratie aangeeft ("wear limit"). Zorg er bovendien voor dat de koolborstels altijd schoon zijn en dat ze vrij in de houders kunnen bewegen.

### 5. Het wisselen van de koolborstel (Afb.10)

#### Demontage:

- (1) De drie schroeven worden losgedraaid en de deksel aan de handgreep verwijderd.
- (2) Til de borstelhouder er voorzichtig uit met een schroevendraaier of iets dergelijks en verwijder deze uit de behuizing terwijl u de koolborstels (zoals afgebeeld in Afb.9) vast houdt. Let er op dat er niet teveel aan de bedrading getrokken wordt.
- (3) De koolborstel wordt op de borstelhouder verwijderd.

#### Montage:

- (1) De nieuwe koolborstel wordt in de borstelhouder gezet.

---

## AANTEKENING

---

Op grond van het voortdurende research-en ontwikkelingsprogramma van HITACHI zijn veranderingen van de hierin genoemde technische opgaven voorbehouden.

---

## Informatie betreffende luchtgeluid en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN50144.

Het doorsnee A-gewogen geluiddrukknivo is 85 dB(A).  
Draag gehoorbescherming.

De doorsnee gewogen effectieve acceleratiewaarde is gelijk aan of minder dan 2,5 m/s<sup>2</sup>.

---

---



## PRECAUCIONES GENERALES PARA OPERACIÓN

**¡ADVERTENCIA!** Cuando utilice herramientas eléctricas, tome las medidas de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas, y lesiones, incluyendo lo siguiente. Lea todas estas instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas. Para realiza roperaciones seguras:

1. Mantener el área de trabajo limpia. Áreas y bancos de trabajo desordenados son causa de daños personales.
2. Considerar el medio ambiente del área de trabajo. No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia. No usar herramientas eléctricas en lugares mojados o húmedos. Mantener el área de trabajo bien iluminada. No utilizar herramientas eléctricas cuando exista el riesgo de incendios o de explosión.
3. Protegerse contra descargas eléctricas. Evitar el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra. (p. ej., tubos, radiadores, hornos de microondas, o refrigeradores.)
4. Mantener a los niños alejados. No dejar que los visitantes toquen las herramientas ni los cables de extensión. Todos los visitantes deberán mantenerse alejados del área de trabajo.
5. Guardar las herramientas que no se usen y ponerlos en lugares secos, altos o cerrados, fuera del alcance de los niños.
6. No forzar las herramientas. Éstas trabajarán más y con mayor seguridad cuando cumplan con las especificaciones para las cuales fueron diseñadas.
7. Usar las herramientas apropiadas. No forzar pequeñas herramientas o accesorios a realizar el trabajo de herramientas de mayor potencia. No utilizar herramientas para otros propósitos para los cuales no fueron diseñadas, por ejemplo, no utilizar sierras circulares para cortar ramas de árboles o troncos.
8. Vestir apropiadamente. No ponerse ropas que queden flojas ni tampoco joyas. Estas podrían quedar atrapadas en las partes móviles de las herramientas. Cuando se trabaje en exteriores, se recomienda el uso de guantes de goma y calzado que no resbale.
9. Usar gafas de protección. Usar también mascarillas contra el polvo si las condiciones de corte fuesen polvorientas.
10. Conectar un equipo colector de polvo. Si existen dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, cerciórese de que éstos estén conectados adecuadamente, y de utilizarlos en la forma correcta.
11. Cuidar del cable. Nunca lleve las herramientas colgando del cable, tampoco tire del cable para efectuar la desconexión de las herramientas. Mantener el cable alejado del calor, aceite y bordes agudos.
12. Asegurar la pieza de trabajo usando para ello abrazaderas o un tornillo. Esto es más seguro que usar las manos, además, ambas manos quedan libres para operar la herramienta.
13. No extenderse excesivamente para efectuar un trabajo. Mantener en todo momento un buen balance y base de apoyo.
14. Mantener cuidadosamente las herramientas. Tenerlas siempre limpias y afiladas para obtener un mejor rendimiento y un funcionamiento más seguro. Seguir siempre las instrucciones para la lubricación y el cambio de accesorios. Inspeccionar periódicamente los cables de las herramientas y si estuviesen dañados, hacer que los reparen técnicos o expertos. Inspeccionar periódicamente los cables de extensión y cambiarlos si estuviesen dañados. Mantener los mangos secos, limpios, y libres de aceite y grasa.
15. Desconectar las herramientas cuando no se usen, antes de repararlas, y cuando se cambien accesorios como por ejemplo, cuchillas, brocas, cortadores, etc.
16. Quitar las cuñas y las llaves de tuercas. Acostumbrarse a comprobar si se han quitado las cuñas y las llaves de tuercas antes de poner las herramientas en funcionamiento.
17. Evitar puestas en funcionamiento sin fin alguno. No llevar las herramientas con los dedos en los interruptores mientras éstas están conectadas. Cuando se conecten las herramientas, cerciorarse de que los interruptores estén en la posición de desconectados.
18. Para usos en exteriores usar cables de extensión. Cuando las herramientas vayan a ser usadas en exteriores, usar solamente cables de extensión diseñados para tal propósito.
19. Estar siempre alerta y poner atención a lo que se está haciendo, usar el sentido común y no operar con la herramienta cuando esté cansado.
20. Comprobar las piezas dañadas. Antes de seguir con el funcionamiento de las herramientas, las piezas que estén dañadas deberán comprobarse cuidadosamente para determinar si pueden funcionar apropiadamente y cumplir con la función para las que fueron diseñadas. Comprobar el alineamiento y agarrotamiento de piezas móviles, rotura de piezas, montura, y cualquier otra anomalía que pudiese afectar al rendimiento de la herramienta. Cualquier pieza que estuviese dañada deberá repararse apropiadamente o cambiarse en un centro de reparaciones autorizado, al menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Procurar que los interruptores defectuosos los cambie un centro de reparaciones autorizado. No usar las herramientas si sus interruptores no funcionasen apropiadamente.
21. Advertencia  
La utilización de cualquier accesorio o aditivo no recomendado en este manual de instrucciones puede conducir al riesgo de lesiones.
22. En caso de avería, haga que su herramienta sea reparada por un técnico cualificado.  
Esta herramienta eléctrica está de acuerdo con los requisitos de seguridad pertinentes. Las reparaciones solamente deberán realizarlas técnicos cualificados utilizando piezas de repuesto originales. De lo contrario, el usuario podría lesionarse.

**ESPECIFICACIONES**

Modelo	W6V3	W6VA3	W6VB2	W8VB
Voltaje (por áreas)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~			
Acometida*	600W			
Velocidad de marcha en vacío	0 – 4000/min	0 – 2600/min		0 – 1700/min
Capacidades	6 mm			8 mm
Tamaño de porta-broca	6,35 mm Hex.			
Peso (sin cable)	1,3 kg		1,4 kg	

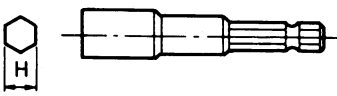
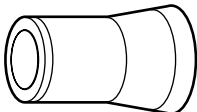
\*Verificar indefectiblemente los datos de la placa características de máquina, pues varían de acuerdo al país destino.

**ACCESORIOS NORMALES**


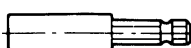


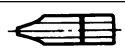
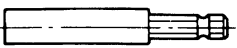
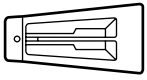



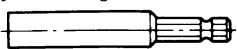
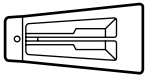
- (1) Broca No. 2 plus ..... 1 (W6V3, W6VA3)  
 (2) Portatornillos hexagonal magnético  
 (H = 10 mm) ..... 1 (W6VB2, W8VB)  
 (3) Gancho ..... 1  
 Los accesorios normales están sujetos a cambio sin previo aviso.

**ACCESORIOS FACULTATIVOS  
 (de venta por separado)**

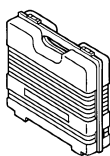
1. Para tornillos cabeza hexagonal

Portatornillos hexagonal		Retén secundario (B)
		
Tipo magnético	Tipo no magnético	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. Para otros tornillos

Cabeza de tornillos	Sujetador de la broca	Tipo de broca	Retén secundario
+			
			
-			
			
			

## 3. Caja de plástico



## 4. Gancho



Los accesorios facultativos están sujetos a cambio sin previo aviso.

---

**APLICACIONES**


---

- Para apretar tornillos de cabeza hexagonal
- Para apretar tornillos Drywall, tornillos para madera y tornillos autorroscante.

---

**ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA**


---

**1. Alimentación**

Asegurarse de que la alimentación de red que ha de ser utilizada responda a las exigencias de corriente especificadas en la placa de características del producto.

**2. Conmutador de alimentación**

Asegurarse de que el conmutador de alimentación está en la posición OFF (desconectado). Si la clavija está conectada a la caja del enchufe mientras el conmutador de alimentación está en la posición ON (conectado) las herramientas eléctricas empezarán a trabajar inmediatamente, provocando un serio accidente.

**3. Cable de prolongación**

Cuando está alejada el área de trabajo de la red de alimentación, usar un cable un cable de prolongación de un grosor y potencia nominal suficiente. El cable de prolongación debe ser mantenido lo más corto posible.

**4. Confirmar la dirección de rotación de la broca (Fig.1)**

La broca rota en sentido dr las manillas de un reloj (visto desde atrás), cuando la palanca de marcha inversa está puesta en la posición del lado "R". Cuando se pone la palanca en la posición del lado "L" la broca rota en el sentido contrario a las manillas de un reloj y puede ser usada para aflojar y quitar tornillos.

**5. Ajustar la profundidad de apretado (Fig.2)**

Tirar el manguito de cierre en la dirección de la flecha para quitarlo de la ranura de la cubierta de engranaje. Al tirar del manguito de cierre y girarlo a derecha a izquierda, se debe ajustar la posición del ubicador. Presionar el manguito de cierre y alinear la ranura de la cubierta de engranaje con la ranura del manguito de cierre: el cual se inserta luego en la ranura de cubierta de engranaje y queda fijado a de engranaje y queda fijado.

**(1) Para tornillos de cabeza hexagonal:**

Monte un tornillo de cabeza hexagonal en el portatornillos y fije la distancia de 1-1,5 mm entre el extremo del retén secundario y el extremo de la cabeza del tornillo, según se muestra en la Fig.3.

**(2) Para tornillos-Drywall:**

Montar el tornillo-Drywall en la broca y graduar la distancia entre el extremo del retén secundario y

la cabeza del tornillo a 1,5-2 mm, como mostrado en Fig.4.

**(3) Para tornillos autorroscante de grandes:**

Montar el tornillo autorroscante en la broca y graduar la distancia entre el extremo del retén secundario y la base del tornillo autorroscante a 1-1,5 mm, como mostrado en Fig.5.

**6. Colocación de broca**

Para los detalles correspondientes, referirse al punto "Colocación y quitado de broca".

---

**MONTAJE Y DESMONTAJE DEL PORTATORNILLOS HEXAGONAL O DE LA BROCA**


---

**1. Desmontaje del portatornillo hexagonal (Fig.6)**

(1) Girando el retén secundario, extráigalo del centrador.  
 (2) Retire el portatornillo hexagonal manteniéndolo por el lado opuesto de la broca con la mano o con un tornillo y extraiga la broca con unos alicates.

**2. Desmontaje de la broca (Fig.7)**

Retire el retén secundario (A) del mismo modo que en el caso del portatornillo y quite el portaboca. Luego, extraiga la broca con unos alicates.

**3. Desmontaje de la broca (Fig.8)**

Retire el retén secundario (C) del mismo modo que en el caso del portatornillo y quite el portaboca. Luego, extraiga la broca con unos alicates.

**4. Cuando monte el portatornillo hexagonal o la broca**

Coloque la broca siguiendo el orden inverso al del desmontaje.

---

**COMO USAR EL DESTORNILLADOR**


---

**1. Operación del conmutador y ajustamiento de la velocidad de rotación**

La velocidad rotacional de la broca puede ajustarse entre 0-4000/min (W6V3), 0-2600/min (W6VA3, W6VB2) o 0-1700/min (W8VB) variando la fuerza aplicada al apretar el pulsador. La velocidad rotacional aumenta apretando el pulsador, alcanzando la velocidad máxima de 4000/min (W6V3), 2600/min (W6VA3, W6VB2) o 1700/min (W8VB) al apretarlo por completo. Para facilitar una operación continua, apriete el pulsador y presione el dispositivo de ajuste. El interruptor permanecerá en ON aunque retire su dedo. Apretando el pulsador otra vez el dispositivo de ajuste se desengancha y el interruptor se pone en OFF (desconectado) al soltar el pulsador.

**2. Funcionamiento del destornillador**

Cuando se coloca el interruptor en ON comienza a funcionar el motor pero el portatornillos (o la boca) no giran. Ajuste el portatornillos hexagonal en la ranura de la cabeza del tornillo y presione el atornillador contra el tornillo. Luego, gira el portatornillos hexagonal apretando el tornillo.

**PRECAUCION**

Asegúrese de que el atornillador se mantenga perpendicularmente a la cabeza del tornillo.

Si se mantiene en ángulo no se efectuará completamente la fuerza de transmisión al tornillo dañándose la cabeza del mismo y/o el portatornillos hexagonal. El giro del portatornillos se detiene cuando se libera la fuerza de empuje.

### 3. Dirección de giro del portatornillos

El portatornillos hexagonal gira hacia la derecha (visto desde atrás) cuando la palanca del interruptor de marcha atrás se coloca en la posición "R". Cuando se coloca en la posición "L" el portatornillos gira hacia la izquierda y se puede usar para soltar y retirar el tornillo.

#### PRECAUCION

Nunca cambie el sentido de giro del portatornillos hexagonal (o tipo de broca) mientras esté en funcionamiento el motor ya que dañaría gravemente el motor.

Coloque el interruptor en la posición OFF antes de cambiar la dirección de giro del portatornillos hexagonal (o tipo de broca).

---

## MANTENIMIENTO E INSPECCION

---

### 1. Inspección del portatornillos hexagonal (o broca)

Ya que el uso continuado del portatornillos hexagonal (broca) desgastado daña las cabezas de los tornillos, cambie el portatornillos hexagonal (broca) por uno nuevo en cuanto aprecie el desgaste.

### 2. Inspeccionar los tornillos de montaje

Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volove a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

### 3. Mantenimiento de motor

La unidad de bobinado del motor es el verdadero "corazón" de las herramientas eléctricas.

Prestar el mayor cuidado y asegurarse de que el bobinado no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

### 4. Inspección de escobillas de carbón (Fig.9)

El motor emplea escobillas de carbón, que son piezas consumibles. Debido a que las escobillas de carbón muy desgastadas pueden producir problemas de motor, hay que cambiarlas por otras nuevas, que tengan el mismo número, tal como lo indica el "límite de desgaste".

Además, siempre hay que mantener las escobillas de carbón limpias y hay que asegurarse de que corren ligemente dentro de los portaescobillas.

### 5. Reemplazamiento de la escobilla de carbón (Fig.10)

#### Desmontaje:

(1) Aflojar los tres tornillos y quitar la cubierta del asidero.

(2) Levante ligeramente el portaescobillas con un destornillador o algo similar y retírelo del alojamiento mientras presiona la escobilla de carbón según se muestra en la Fig.9. Tenga cuidado de no tirar excesivamente del cable de acometida.

(3) Quitar la escobilla del portaescobillas.

#### Montaje:

(1) Insertar la nueva escobilla de carbón dentro del portaescobillas.

(2) Insertar el portaescobillas junto con la escobilla dentro de la cámara del portaescobillas en la carcasa.

(3) Asegurarse de que la conducción de acometida y otras partes hayan sido colocadas apropiadamente y que no haya posibilidad de que la conducción de acometida contacte a la armadura u otras partes móviles.

(4) Reinstalar la cobertura del asidero asegurándose al mismo tiempo de que las conducciones no se pillen entre cobertura y carcasa y asegurar la cobertura del asidero con los tres tornillos.

#### PRECAUCIONES

○ Asegurarse de seguir exactamente los procedimientos de montaje arriba indicados. Si contactaran los cables interiores la armadura o pillaran entre la cobertura del asidero y la carcasa, se originaría un riesgo serio de descarga eléctrica para el usuario.

○ No remover otras piezas que las necesarias para reemplazar la escobilla.

---

#### OBSERVACION

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HITACHI estas especificaciones están sujetas a cambio sin preaviso.

---

---

#### Información sobre el ruido propagado por el aire y vibración

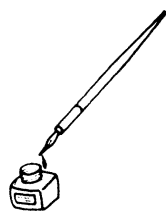
Los valores medidos fueron determinados de acuerdo con EN50144.


El nivel de presión acústica de ponderación A típica es de 85 dB (A).

Utilice protectores para los oídos.

El valor de aceleración de ponderación media cuadrática típico no sobrepasa 2,5 m/s<sup>2</sup>.

---



<p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN50144, HD400, EN55014, EN60555 and/or EN50082-1 in accordance with Council Directives 73/23/EEC, 89/392/EEC and/or 89/336/EEC.</p> <p>* This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Italiano</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Si dichiara sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti standardizzati EN50144, HD400, EN55014, EN60555 e/o EN50082-1 conforme alle direttive 73/23/CEE, 89/392/CEE e/o 89/336/CEE del concilio.</p> <p>* Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>
<p>Deutsch</p> <p><b>ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN</b></p> <p>Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt den Standards oder standardisierten Dokumenten EN50144, HD400, EN55014, EN60555 und/oder EN50082-1 in Übereinstimmung mit den Direktiven des Europarats 73/23/EWG, 89/392/EWG und/order 89/336/EWG entspricht.</p> <p>* Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p>Nederlands</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt conform de richtlijnen of gestandaardiseerde documenten EN50144, HD400, EN55014, EN60555 en/of EN50082-1 voldoet aan de eisen van EEG Bepalingen 73/23/EEG, 89/392/EEG en/of 89/336/EEG.</p> <p>* Deze verklaring is van toepassing op produkten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Français</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés EN50144, HD400, EN55014, EN60555 et/ou EN50082-1 en accord avec les Directives 73/23/CEE, 89/392/CEE et/ou 89/336/CEE du Conseil.</p> <p>*Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Español</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN50144, HD400, EN55014, EN60555 y/o EN50082-1, según indican las Directrices del Consejo 73/23/CEE, 89/392/CEE y/o 89/336/CEE.</p> <p>* Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div data-bbox="84 1029 610 1181"> <p>Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, F. R. Germany Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> </div> <div data-bbox="716 1029 940 1181" style="text-align: center;"> <p><b>CE 99</b></p>  <p>Y. Hirano</p> </div> </div>	

**Hitachi Koki Co., Ltd.**